

**INSIDE:**

- UNA auditors' report — page 5.
- Vasyl Stus Freedom-to-Write Award — page 8.
- Convention greetings; UNA By-Laws changes — centerfold.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXVI

No. 22

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, MAY 31, 1998

\$1.25/\$2 in Ukraine

## UNA's 34th Convention: study in paradoxes

by **Andrij Kudla Wynnyckyj**  
*Toronto Press Bureau*

TORONTO — The 34th Regular Convention of the Ukrainian National Association, the first UNA convention to be held in Canada, was a study in paradoxes and contrasts, a microcosm of a community at a crossroads, apparently ready to travel in many directions at once.

The outcome of the elections for president and first vice-president is a case in point. Incumbent President Ulana Diachuk, with 48 years of experience with the UNA, was re-elected to a third term despite having expressed her wish, prior to the primaries, not to stand for office again.

Elevated to first vice-president was former Advisor Stefko Kuropas, 33, one of the youngest candidates to ever be elected to this top post and a staunch advocate of refocusing on the UNA's 104-year fraternal traditions, as well as a vocal critic of his predecessor, Nestor Olesnycky.

However, Mr. Olesnycky left his stamp on the convention through his spirited advocacy of certain measures, such as the call for a referendum on establishing a board of directors to replace the UNA's current structure of governance, and recommendations to cut fraternal benefits. With equal determination, he stuck by his decision not to run for office for another term.

The atmosphere on the floor of the convention was mercurial. Words of criticism against the outgoing executives (most of whom were, nonetheless, returned to office) were met with sustained applause only to be followed by stern denunciations of speakers for being disrespectful and "against the spirit of fraternalism."

No reversal was more dramatic, however, than the decision to transform Svoboda, the UNA's Ukrainian-language flagship daily into a weekly publication. Initially, on the morning of May 18, delegates voted to maintain the status quo, but impassioned lobbying from members of the Executive Committee and the convention's Financial Committee, and a stormy debate resulted in a remarkable swing of 76 votes and support for the Financial Committee resolution mandating the change.

In addition, while Chairman Ben Doliszny and Vice-Chairman Taras Szmagala Sr. were purposeful in their direction of agenda and discussion, the convention showed its independence and resolve on more than one occa-

(Continued on page 2)

## Nobel Prize laureate visits Ukraine

by **Roman Woronowycz**  
*Kyiv Press Bureau*

KYIV — Nobel Peace Prize laureate Jody Williams came to Kyiv on May 25 calling on Ukraine to accede to the international ban on anti-personnel land mines.

Ms. Williams, who was awarded the \$1 million prize in 1997 for her five-year campaign to ban land mines, said Ukraine must remain a leader in the disarmament process and continue to set examples for other countries, as it did with its 1994 unilateral decision to give up its nuclear weapons.

"The tide of history is changing in many areas," said Ms. Williams. "Ukraine has led this tide in many spheres such as military and nuclear disarmament. I believe that Ukraine's role is to become a leader in this

issue in this region."

In Kyiv, Ms. Williams and representatives of the International Campaign to Ban Land Mines, an umbrella organization of more than 1,000 organizations worldwide begun by Ms. Williams in 1992, met with President Leonid Kuchma and Foreign Affairs Minister Borys Tarasiuk. Ms. Williams said her meeting with the president was fruitful and she expressed her belief that soon Ukraine would join the 126 countries that signed the international ban last December in Ottawa.

Canada has led the international movement to ban land mines, and its ambassador to Ukraine, Christopher Westdal, hosted Ms. Williams in Kyiv.

At a meeting with students at the National University of Kyiv-Mohyla Academy Ms. Williams,

(Continued on page 15)



Efrem Lukatsky

Jody Williams

## Patriarch Mstyslav's 100th anniversary of birth commemorated

by **Natalia Honcharenko**

SOUTH BOUND BROOK, N.J. — On Sunday, May 17, the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A. honored the archpastoral ministry of its second metropolitan and the first patriarch of Kyiv and All Ukraine, Mstyslav, on the 100th anniversary of his birth on April 10, 1898, and the fifth year of his blessed repose, June 10, 1993.

Solemnities marking the occasion began with the celebration of the Eucharist in St. Andrew the First-Called Apostle Memorial Church. The principal celebrant of the archpastoral liturgy was Metropolitan Constantine. Concelebrating Orthodox hierarchs were Archbishop Antony, and Archbishop Vsevolod. Local and visiting clergy also served as concelebrants. Present for the solemnities and representing the Ukrainian Catholic Church was Bishop Basil Losten. Liturgical responses were rendered by the Memorial Church Choir under the direction of Taras Pavlovsky.

In his homily prior to the panakhyda (memorial service), Metropolitan Constantine focused on the archpastoral ministry and many contributions to the growth and development of the Ukrainian Orthodox Church in the U.S., the diaspora and in independent Ukraine, of his consecrator and spiritual mentor, Patriarch Mstyslav.

The panakhyda for the repose of the soul of Patriarch Mstyslav was celebrated in the memorial church crypt in which his mortal remains rest, and was followed by the solemn dedication of a granite stone and bronze plaque, a personal donation of Ilarion and Raisa Chejlyk, marking the sacred precincts that house Patriarch

Mstyslav's remains.

The liturgical solemnities were followed by a dinner and program. The task of master of ceremonies was fulfilled by Dr. George Krywolap, a member of the Consistory and Metropolitan Council, who spoke of the life, times and accomplishments of Patriarch Mstyslav.

Greetings were received from the late Patriarch's son, Yaroslav Skrypnyk; Hennadii Udovenko, president of the U.N. General Assembly and member of the Ukrainian Parliament; the United Ukrainian Orthodox Sisterhoods; Ukrainian credit

unions; the Ukrainian Academy of Sciences in the U.S.; and the Ukrainian Congress Committee of America.

Archbishop Vsevolod, in eulogizing the departed patriarch, focused on the patriarch's ancestral Ukrainian roots and Orthodox Christian upbringing, all of which shaped the life of one whom God called to witness the truth of the Gospel and the vitality of the Ukrainian spirit in the turbulent years of this 20th century.

The concert portion of the day's solemnities was presented by the joint choirs of

(Continued on page 8)



At the site of the memorial bronze plaque, a gift from Ilarion and Raisa Chejlyk, are (from left) the Rev. Bohdan Kalyniuk, Bishop Basil Losten, Archbishop Vsevolod, Metropolitan Constantine, Archbishop Antony and Tamara Yarovenko, the patriarch's daughter. The plaque marks the precincts that house the remains of Patriarch Mstyslav.

## UNA's 34th Convention...

(Continued from page 1)

sion by extending or directing debate.

Familiar UNA firebrands such as former UNA President Joseph Lesawyer and former Vice-President Myron Kuropas shook the rafters with their jeremiads. New voices, such as that of (Advisor-elect) Albert Kachkowski of Canada's Branch 444 in Saskatoon never shied away from making themselves heard.

While the convention's composition reflected the UNA's aging demographics, nevertheless the younger generation, in particular such individuals as Taras Szmagala Jr., John Kocur and Dr. Wasyl Szeremeta were always in evidence and often at the center of proceedings.

The convention was one of intense activity, late nights and impassioned debates, reflecting the dramatic changes underway at the UNA.

### Executive Committee reports

UNA President Ulana Diachuk led off the verbal addenda to written reports delivered by officers of the association's General Assembly on May 15 by praising the work of the UNA's Champion Organizers in the pre-convention year (those who signed up 10 or more new members) and pointing out that the number of champion organizers was lower than in the years prior to the 1994 convention.

The UNA president said the association must professionalize, since professional salespeople sell policies for higher amounts and can be more readily spurred to greater membership enrollment quotas.

Mrs. Diachuk provided figures to demonstrate that in terms of sales, the Toronto-based all-professional sales force sold more than both the UNA's professional corps in the U.S. and the secretaries in both countries.

Mrs. Diachuk issued a warning about the UNA's membership rolls. A downward trend that has not been stemmed since 1974 has resulted in a startling statistic: the UNA is currently at levels of membership set in 1949, prior to the arrival of the post-war wave of immigrants.

The UNA president called for a conversion of Svoboda from a daily to a weekly, a move that she said would dramatically reduce its \$350,000 annual deficit.

Mrs. Diachuk noted that efforts to raise revenues at the UNA's Soyuzivka resort were successful, but expenses incurred rose as well, resulting in an annual deficit of \$500,000. This led her to suggest that Soyuzivka's season be shortened.

Mrs. Diachuk claimed that the UNA is "falling more and more under the scrutiny and control of insurance regulatory agencies," such as the New Jersey Department of Banking and Insurance, which is limiting the UNA's flexibility in seeking to sell a variety of insurance products.

She closed by saying that "if we want to continue providing [fraternal services] we have to consider where we will get the funds."

With supplementary time ceded by Director for Canada Peter Savaryn and other members of the General Assembly, Vice-President Nestor Olesnycky read from the Ukrainian version of a supplement to his report titled, "Observations about the Current Status of the UNA," which restated concerns about the urgent need to curtail deficits, and gave information about such matters as the sale of the UNA's headquarters building in Jersey City, N.J. The building had begun to produce increasing deficits in the late 1980s, averaging \$500,000 annually over the past 12 years, for an accumulated deficit of over \$7 million.

The New Jersey-based attorney also highlighted the matter of the UNA's dwindling reserves, which he said were the principal focus of New Jersey insurance authorities' attentions.

According to the vice-president's calculations, the Soyuzivka estate and the UNA's publications had accumulated over \$5.5 million and \$11.5 million in losses, respectively, over the past 20 years.

Mr. Olesnycky formulated a wide range of proposals to reduce the UNA's various operating deficits, such as: the UNA introduce credit and "affinity" cards; reincorporate the UNA in another state less restrictive than New Jersey; "revolutionize" the UNA by transforming itself into a general agency or investment house; maximize the UNA's stock portfolio to the highest permissible level; develop and promote its mortgage portfolio; merge Svoboda and The Ukrainian Weekly into one bilingual weekly newspaper; sell Soyuzivka and use the Verkhovyna resort (which would be acquired under terms of the merger with the Ukrainian Fraternal Association) as a senior citizen's community; keep Soyuzivka as an attraction to the younger generation, but limit its season to the summer months.

Mr. Olesnycky broached the topic of the merger with the Ukrainian Fraternal Association (UFA) and the Ukrainian National Aid Association of America (UNAAA), suggesting that the merged entity can increase profits. He also said the UNAAA's and UFA's fate of having been forced by regulatory agencies to merge with another institution "may in fact presage ours."

Anya Dydyk-Petrenko formally retired the title of "vice-presidentess," which the previous convention decreed would be abolished following her term in favor of the gender-neutral title "second vice-president." Mrs. Dydyk-Petrenko called her predecessors Gloria Paschen and Mary Dushnyck to the podium to receive congratulations from the delegates.

In delivering her report, UNA Secretary Martha Lysko stated that two diametrically opposed camps were forming within the association. As Mrs. Lysko described them, on one side were "those who call for cutbacks to benefits to shore up our financial position," and on the other were "those who say we have a duty to continue benefits regardless of the inability to pay."

Secretary Lysko said rumors that the Executive Committee "wants to turn the UNA into a mini-Prudential" are groundless, affirming that UNA officers are strongly fraternal in their approach.

However, she said the UNA has to deal with its competitors – credit unions and small brokers who sell over the Internet – and contend with pressures from government, whose regulatory bodies "want to eliminate fraternalism."

The UNA's chief financial officer, Acting Treasurer Stefan Kaczaraj, who assumed responsibility as treasurer in November 1997 when Alexander Blahitka took seriously ill (Mrs. Diachuk announced that Mr. Blahitka's hospitalization prevented him from attending the convention), simply urged delegates to read his written report.

### Auditors' reports

The convention did not receive an official report undersigned by the UNA's five auditors, and instead five individual reports were presented to delegates. (The Auditing Committee's report on its most recent review of UNA operations had been published in Svoboda on May 12 and is printed in this issue on page 5; copies were not made available to delegates, however.)

Stefan Hawrysz led off by suggesting that the UNA look to its insurance division, rather than Svoboda, The Ukrainian Weekly and Soyuzivka, to find areas where costs might be cut and losses stemmed.

Mr. Hawrysz questioned the contract extended to Robert Cook, employed by the UNA as a consultant in charge of insurance operations since 1991, and since 1994 as head of the UNA's Toronto Sales Office, saying that the approximately \$1 million in salary paid in that time to Mr. Cook was

(Continued on page 3)

## NEWSBRIEFS

### Tarasiuk, Primakov reach understanding

KYIV – Borys Tarasiuk and Yevgenii Primakov, the foreign affairs ministers of Ukraine and Russia, told ITAR-TASS on May 26 that they had reached "complete understanding" during their talks in Kyiv earlier that day. Mr. Tarasiuk said the sides managed to agree "even on those issues that had earlier been a stumbling block in relations." Currently, the thorniest issue in bilateral relations is the ratification of the Russia-Ukraine friendship treaty by the Russian State Duma. Deputies in the Russian lower house postponed voting on the treaty following Mr. Tarasiuk's statement earlier this month that NATO expansion eastward "fully suits Ukraine's interests." Other outstanding issues include delimiting the Ukrainian-Russian maritime border in the Azov Sea and the signing of additional documents on the stationing in Crimea of Russia's part of the Black Sea Fleet. (RFE/RL Newsline)

### Berezovskii for postponing CIS forum

MIENSK – Addressing a meeting convened in Minsk on May 19 to prepare for the CIS interstate forum tentatively scheduled for July, CIS Executive Secretary Boris Berezovskii proposed postponing that forum until the fall, Interfax reported. The forum is to debate reforming the Commonwealth of Independent States. Mr. Berezovskii said he concluded from his meetings earlier this month with the presidents of Moldova, Ukraine, Belarus, Armenia, and Georgia that it is "unrealistic" to hold the forum in July given that "no hasty moves will bring a radical improvement," according to ITAR-TASS. Almost all participants at the April summit of the CIS held in Moscow expressed dissatisfaction with the way the CIS operates. Mr. Berezovskii positively assessed the role of the CIS in containing conflicts between its members. And he warned against blindly copying the experience of other international bodies such as the European Union. (RFE/RL Newsline)

### Tatars mark anniversary of deportation

SYMFEROPOL – Some 10,000 people gathered in Symferopol on May 18 to mark the 54th anniversary of Stalin's deportation of Crimean Tatars, ITAR-TASS reported. Addressing the gathering, Crimean Tatar leader Mustafa Jemilev said the 250,000 Tatars who have returned to the peninsula find themselves "in a disastrous situation and without rights." Many have no jobs and housing, and 70,000 Tatars do not have Ukrainian citizenship. A resolution adopted at the gathering demanded a simplified procedure whereby Crimean Tatars can acquire Ukrainian citizenship. It also

demanded Crimean Tatar representatives in state bodies, and official recognition of the Kurultai and the Mejlis, the representative bodies of the Crimean Tatar people. (RFE/RL Newsline)

### Crimean Parliament elects chairman

SYMFEROPOL – By a vote of 52 to 39, the Parliament of the Autonomous Republic of Crimea on May 14 elected Communist leader Leonid Hrach as chairman. According to ITAR-TASS, the standoff between the Communists and their adversaries was resolved in a political deal whereby the Communists will "pay" for Mr. Hrach's election by agreeing to the appointment of Serhii Kunitsyn, leader of the bloc of parliamentary centrist factions, as prime minister. Immediately after his election, Mr. Hrach proposed a motion to dismiss Anatolii Franchuk's government, and the legislature passed a resolution terminating the government's tenure and ordering the ministers to fulfill their duties until a new Cabinet is appointed. Mr. Hrach said on May 20 that he hopes to establish a partnership with Kyiv. Mr. Hrach has already met with President Leonid Kuchma, whose presidential spokesman announced that Mr. Kuchma agrees to Mr. Kunitsyn's appointment as Crimean prime minister. (RFE/RL Newsline)

### New government approved in Crimea

SYMFEROPOL – The Crimean Parliament on May 27 approved a new government for the autonomous republic, ITAR-TASS reported. By a vote of 71 to eight, the Parliament appointed Serhii Kunitsyn as prime minister and approved a new Cabinet composed mainly of representatives of the Crimean Communist Party, the Popular Democratic Party, and the "Union" Party. Mr. Kunitsyn, who heads the regional branch of the National Democratic Party of Ukraine, is considered to have strong support in Kyiv. (RFE/RL Newsline)

### Ukraine's miners want no middlemen

LUHANSK – In addition to demanding the payment of wage arrears for the past 10 months, Pervomaisk miners picketing the Luhansk Oblast administration building want middlemen to be eliminated from the coal trade, ITAR-TASS reported. The middlemen, they said in a statement to the press, have "robbed us – they have bought coal from us very cheaply and sold it at prices several times higher." Negotiations with the oblast administration have yielded no results, since the authorities continue to pledge wages for this month. (RFE/RL Newsline)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.  
Yearly subscription rate: \$60; for UNA members – \$40.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.  
(ISSN – 0273-9348)

Also published by the UNA: Svoboda, a Ukrainian-language daily newspaper (annual subscription fee: \$100; \$75 for UNA members).

The Weekly and Svoboda: UNA:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:  
The Ukrainian Weekly  
2200 Route 10, P.O. Box 280  
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz  
Editors: Roman Woronowycz (Kyiv)  
Andrij Kudla Wynnnyckyj (Toronto)  
Irene Jarosewich  
Ika Koznarska Casanova

The Ukrainian Weekly, May 31, 1998, No. 22, Vol. LXVI

Copyright © 1998 The Ukrainian Weekly

## UNA's 34th Convention...

(Continued from page 2)

not sufficiently tied to performance.

Mr. Hawrysz praised the work of non-professional UNA branch secretaries and affirmed that the volunteers have been and will continue to be the backbone of the UNA.

Auditor William Pastuszek implored the delegates to help in making some painful decisions with regard to the UNA's expenses. Mr. Pastuszek was critical of Mr. Blahitka's work, and offered high praise to Mr. Kaczaraj for stepping into the breach at great sacrifice to his family life. He also praised Secretary Lysko for her dedication and willingness to share data.

Mr. Pastuszek was critical of a contract extension granted to Mr. Cook until 2001, and echoed Mr. Hawrysz's concerns about the ratio of expense to productivity with regard to Mr. Cook. In his written report he noted that "the cost of establishing a professional organizational and sales insurance department so far has failed to justify the financial costs," adding that the "exact costs from [the department's] inception have not been privy to the auditors and/or the General Assembly." The auditor said the UNA should hire a professional chief financial officer to guide the association out of its current straits.

Anatole Doroshenko asked that the executive provide a five-year projection for what the UNA's professional sales group will be expected to accomplish, and declared the "experiment" in this area initiated by former president John O. Flis "a failure." The auditor also expressed alarm that wages for the UNA's office employees had risen by 74 percent.

Mr. Doroshenko said that four years ago the need to balance the UNA's budget was discussed, and a balanced financial system was to have been set up, but this did not materialize.

Winnipeg-based auditor Stefania Hewryk thanked the membership for granting her the opportunity to serve the UNA, and asked interested parties to read her report. In it, Mrs. Hewryk pointed out that despite the establishment of a professional sales office on Toronto's outskirts, the UNA's original Canadian office remains in the home of Yaroslava Zorych, the association's official representative in the eyes of the federal government in Ottawa.

Iwan Wynnyk's written report was not available in time for the convention, but the auditor did present his remarks for the record. Mr. Wynnyk noted that the UNA had a 53 percent shortfall in its four-year target for new members and that this had to be addressed.

Mrs. Diachuk responded to the reports by underscoring the reality that governmental regulatory bodies now demand that all fraternal must function as professional insurance concerns, and that the regulators regularly demand that the UNA undergo asset adequacy testing, as legislators have passed laws that have driven many fraternal into bankruptcy.

The UNA president said that in terms of the professional sales division, in order to make money one has to invest money, and that because of the UNA's arrangement with Maritime Life, the costs incurred in setting up an operation in Toronto were greatly reduced. Mrs. Diachuk said that every year since the establishment of the Toronto office its productivity had doubled.

### Advisors' reports

Roma Hadzewycz led off the advisors' reports by referring to her term in office as "disheartening" because so few of the advisors' proposals were adopted. She expressed concern that some members of the UNA's Executive Committee consider the publications expendable, and warned that "if we cut them, we cut our ties to the community."

Ms. Hadzewycz said too much mystery



Members of the convention's Financial Committee: (from left) Gloria Paschen, Nicholas Fil, Larissa Hwozdulych, UNA Acting Treasurer Stefan Kaczaraj, John Gawaluch and Yaroslav Zaviysky.

shrouds the UNA's financial records and made plain her frustration that the budgets of two separate publications – the Svoboda daily and The Ukrainian Weekly – are commingled, and that reporting on the UNA's insurance operations is opaque. Ms. Hadzewycz said the UNA could use equal measures of glasnost, or openness, to go along with the radical perestroika being proposed.

Later at the convention, speaking as The Ukrainian Weekly editor-in-chief, Ms. Hadzewycz questioned Mr. Olesnycky's method of calculating the losses of the publications which, she asserted, did not take into account the dollar values of the services rendered to the UNA by its publications.

Ms. Hadzewycz pointed out that the precipitous drop in subscribers was directly related to the ill-advised doubling of subscription prices imposed by the General Assembly in 1995, a move contrary to a more gradual phasing in of increases mandated by the 33rd Convention in 1994.

The editor noted that The Weekly has very high visibility on both the European and North American continents thanks to its press bureaus in Kyiv and Toronto, as well as a recently expanded presence on the Internet. She said both Svoboda and The Weekly could substantially reduce their deficits, if not be profitable outright, if they were granted the authority to work out their own marketing plan focused on expanding the subscription base (for which the ability to sign up by credit card would be an invaluable tool) and securing new advertisers.

The editor also made special mention of the long-serving staff of the recently dismantled UNA print shop, bidding them thanks and a fond farewell. Ms. Hadzewycz commended the dedication of UNA employees in New Jersey who contended admirably with the move to new premises in October 1997.

In his report, Chicago-based Advisor Stefko Kuropas attacked "the Diachuk-Olesnycky administration" for mismanagement of the UNA's finances, with Mr. Olesnycky and outgoing Treasurer Blahitka subjected to withering criticism. Mr. Kuropas claimed that had the Executive Committee heeded his advice, the UNA would have saved approximately \$6 million by avoiding Canadian currency reserve devaluation, and would have had \$15 million in its surplus had his stock investment advice been followed.

Mr. Kuropas said the Executive Committee was not exclusively to blame, primarily because its critics failed to make themselves heard or offer timely criticism.

Mr. Kuropas also alleged that Mr.

Olesnycky was guilty of conflict of interest in conducting merger negotiations with the UFA and UNAAA, as well as on the sale of the UNA headquarters building, charges Mr. Olesnycky hotly denied pointing to a long-standing tradition of UNA officers (such as past president John O. Flis) acting as the UNA's counsel.

Advisor Alex Chudolij asserted in delivering his report that cutting is not the only way to reduce costs and that a better and more efficient management of assets also is important. In his written report, Mr. Chudolij called for soliciting advice from a professional media marketing consultant to improve the UNA publications' advertising base.

Advisor Eugene Iwanciw asserted that this was not the first time the UNA has faced serious problems, and insisted that a stated goal, with a clearly plotted road to get there, is essential.

Mr. Iwanciw, the former director of the UNA's Washington Office, credited the UNA with being a determining force in securing large U.S. appropriations for Ukraine. He renewed a call for the UNA to examine the possibility of focusing its organizing and publishing activities on Ukraine.

In his written report Mr. Iwanciw asserted that "To survive and prosper, the UNA must provide more than insurance. It must provide an identity, a heart and a soul."

Advisor Taras Szmagala Jr. said the UNA's problems lay in its lack of a coherent business plan to market to the fourth

wave of immigration from Ukraine and to reach recent generations of Ukrainians born in North America, and said the Svoboda daily should be revamped by changing it to a weekly.

Mr. Szmagala also intimated the need "to change the way we chose the Executive Committee," a reference made clearer in his written report to the proposed adoption of an 11-member board of directors as the UNA's ruling body.

Advisor Alexander Serafyn outlined his efforts in petitioning the Federal Communications Commission to revoke the license of CBS-TV in the Detroit area for not having served the public in its handling of the defamatory "The Ugly Face of Freedom" segment of the newsmagazine "60 Minutes," and his involvement with the UNA's Ukrainian Heritage Defense Committee.

Advisor Anne Remick opined that every UNA delegate must relearn how to work for the organization and expressed her hope that the newly elected advisors will be supporters and not opponents of the next administration.

Other advisors also offered brief addenda to their published reports.

### Delegate discussion

The convention's delegates imposed their will on the presidium by demanding that a full discussion of the reports take place prior to the primaries for the General

(Continued on page 11)

## Greeting to convention delegates from President Leonid Kuchma

Dear Friends,

Please accept my sincerest greetings to the delegates and guests of the Ukrainian National Association who have gathered in Canada for the 34th UNA Convention.

In Ukraine, the work of your organization, which is known as the biggest and the oldest Ukrainian insurance company in the world, is highly valued. The rich history of the UNA, which was created 104 years ago as the first organization to unite Ukrainians beyond Ukraine, calls for deep respect.

Multi-faceted community activity for the good of the entire diaspora was, is, and I believe, will remain a distinguishing characteristic of the UNA.

I wish the participants of the 34th Convention, as well as all of the members of the Ukrainian National Association, great success as they protect the interests of our fellow Ukrainians in North America.

And may the UNA strengthen its ties with its motherland, Ukraine.

Respectfully yours,  
Leonid Kuchma

# THE UNA GENERAL ASSEMBLY FOR 1998-2002

Below are the complete results of both the primary elections and the final balloting for offices on the UNA General Assembly. The names of candidates for office appear in the first column; the results of the primary – conducted as a write-in poll – appear in the second column; the final vote tallies are given in the third column. After the results of the primary were announced, no more than three candidates could run for each seat (i.e., three persons could run for each of the executive officers' positions; 15 candidates could run for auditors; 42 candidates could run for advisors). The names of officers elected in the final balloting appear in bold. Candidates elected to fulfill UNA By-Laws requirements guaranteeing Canadian representation to one auditor and two advisors are followed with the notation (C). Officers who ran unopposed in the final elections are considered to have won by acclamation.

OFFICE / CANDIDATE	PRIMARY	FINAL	OFFICE / CANDIDATE	PRIMARY	FINAL
<b>PRESIDENT</b>			Marcanthony Datzkiwsky	47	80
<b>Ulana Diachuk</b>	104	<b>122</b>	Myron Luszcak	23	49
Roma Hadzewycz	82	99	Iwan Wynnyk	36	47
Anatole Doroshenko	7		Ivan Shlapak	35	34
Vasyl Luchkiw	1		Anatole Doroshenko	31	
Helen Karachewsky	1		Stefania Hewryk	26	
Eugene Iwanciw	1		Vasyl Luchkiw	5	
Anya Dydyk-Petrenko	1		Taras Szmagala Jr.	7	
Martha Lysko	1		Stefko Kuropas	3	
Stefan Hawrysz	1		Wasyl Szeremeta	2	
			Walter Korchynsky	2	
<b>FIRST VICE-PRESIDENT</b>			Nicholas Fil	1	
<b>Stefko Kuropas</b>	67	<b>116</b>	Alexander Chudolij	1	
Eugene Iwanciw	43	83	Tekla Moroz	1	
Gloria Paschen	4	19	John Gawaluch	1	
Nestor Olesnycky	31		Bohdan Smolynsky	1	
Vasyl Luchkiw	21		Gloria Paschen	1	
Anatole Doroshenko	10		Andre Worobec	1	
Anya Dydyk-Petrenko	4		Augustin Rudnyk	1	
Roma Hadzewycz	3		Oksana Trytjak	1	
Taras Szmagala Jr.	2		Barbara Bachynsky	1	
Lev Chirovsky	1		Mychajlo Hrycyszyn	1	
Eugene Oscislawski	1		Yaroslav B. (no last name given)	1	
Angustin Rudnyk	1				
<b>SECOND VICE-PRESIDENT</b>			<b>ADVISORS (14)</b>		
<b>Anya Dydyk-Petrenko</b>	122	<b>by acclamation</b>	Taras Szmagala Jr.	135	<b>161</b>
Gloria Paschen	16		Alex Chudolij	132	<b>146</b>
Stefko Kuropas	15		Tekla Moroz (C)	119	<b>130</b>
Eugene Iwanciw	12		Halyna Kolessa	127	<b>121</b>
Anatole Doroshenko	5		Nick Diakiwsky	101	<b>118</b>
Vasyl Luchkiw	4		Walter Korchynsky	87	<b>115</b>
Nestor Olesnycky	3		Wasyl Szeremeta	68	<b>115</b>
Stefan Hawrysz	1		Vasyl Luchkiw	63	<b>112</b>
The Rev. Myron Stasiw	1		Stephanie Hawryluk	110	<b>105</b>
Ulana Diachuk	1		Andre Worobec	88	<b>102</b>
			Eugene Oscislawski	67	<b>97</b>
<b>DIRECTOR FOR CANADA</b>			Barbara Bachynsky	22	<b>90</b>
<b>The Rev. Myron Stasiw</b>	133	<b>by acclamation</b>	Andrij Skyba	79	<b>87</b>
Ben Doliszny	12		Oksana Trytjak	73	85
Peter Savaryn	4		Joseph Hawryluk	33	76
Stefania Hewryk	2		Albert Kachkowski (C)	25	<b>74</b>
Tekla Moroz	2		Ihor Hayda	51	73
Wasyl Didiuk	1		Michael Kuropas	1	70
Yaroslawa Zorych	1		Andrew Keybida	25	58
Anatole Doroshenko	1		Wolodymyr Hetmansky	12	53
Stefko Kuropas	1		Stephan Woroch	5	44
			George Yurkiw	4	38
<b>SECRETARY</b>			Dana Jasinski	2	27
<b>Martha Lysko</b>	154	<b>by acclamation</b>	Nicholas Fil	2	17
Barbara Bachynsky	43		Steve Chorney	3	16
The Rev. Myron Stasiw	1		Roma Hadzewycz	44	
			Stefko Kuropas	42	
<b>TREASURER</b>			Eugene Iwanciw	38	
<b>Stefan Kaczaraj</b>	192	<b>by acclamation</b>	Yaroslav Zaviysky	22	
Michael Yurcheniuk	4		Ivan Shlapak	18	
Martha Lysko	1		Alexander Serafyn	13	
			Myron Groch	9	
<b>AUDITORS (5)</b>			The Rev. Myron Stasiw	8	
<b>William Pastuszek</b>	167	<b>157</b>	Anya Dydyk-Petrenko	8	
Stefan Hawrysz	142	<b>155</b>	Anatole Doroshenko	6	
Alexander Serafyn	89	<b>145</b>	Stefania Hewryk	6	
Yaroslav Zaviysky	98	<b>116</b>	Roman Kuropas	5	
Myron Groch (C)	15	<b>105</b>	Stefan Hawrysz	4	
			William Pastuszek	2	
			Gloria Paschen	2	
			(no first name given) Serba	2	
			Bohdan Kukuza	2	
			Anne Remick	1	
			Roman Ferencevych	1	
			Augustin Rudnyk	1	
			Wasyl Liscynsky	1	
			Martha Lysko	1	
			Nestor Olesnycky	1	
			Lew Bodnar	1	
			Dmytro Zanewycz	1	
			Yaroslawa Zorych	1	
			Myron Luszcak	1	
			Julie Guglik	1	
			Vera Gojewycz	1	



**Children of Chernobyl Relief Fund**  
 272 Old Short Hills Road  
 Short Hills, New Jersey 07078  
 TEL: 973-376-8140 / FAX: 973-376-4968

Your donation makes a difference to these children. please check off:

- \$1,000       \$100  
 \$500         \$25  
 \$250          Other

Name \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_  
 City \_\_\_\_\_  
 State \_\_\_\_\_  
 Zip \_\_\_\_\_  
 Please make checks payable to CCRF. Your gift is fully tax-deductible. Thank you!



Children at an orphanage for invalids in Bucha, Ukraine

# THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

## Report of the Auditing Committee of the Ukrainian National Association

The Auditing Committee of the Ukrainian National Association, composed of Stefan Hawrysz, William Pastuszek, Stefania Hewryk, Anatole Doroshenko and Iwan Wynnyk, in accordance with its duties as delineated in the UNA By-Laws, on March 23-27 conducted a review of UNA assets and operations for 1997.

As a result of the review, the Auditing Committee states the following: the report period was especially significant for the UNA as it was marked by serious changes, i.e., during this time the 15-story UNA headquarters building was sold for \$21.2 million. During the same year the UNA purchased a two-story office building in Parsippany, N.J., for \$4,931,250. To that sum one must add \$1,200,000 to cover the build-out of office space for UNA employees as well as for the space being rented to various tenants.

Reporting on the sale of the UNA building in Jersey City, it is the responsibility of the Auditing Committee to inform UNA'ers that during the past several years the building had deficits, and that the greatest loss occurred in 1996 when the deficit rose to \$1,142,923. The deficit was covered at the expense of the reserves, which as of January 1, 1997, totaled \$6,530,660.

Speaking of the reserves, the sale of the building returned \$5,262,970 to the reserves; thus, as of December 31, 1997, the UNA's reserves totaled \$9,559,299.

### Organizing Department

The work of this department is overseen by President Ulana Diachuk. Analyzing the work of this, one of the most important divisions of the UNA, we see that new members are the guarantee of the growth of our institution, since the more new members we enroll, the higher the amount of membership dues received – and these are the financial barometer of the UNA's income.

Statistics show that during the report period, the pre-convention year of 1997, 944 new members were enrolled in the United States and Canada, insured for a total of \$26,652,936. It should also be noted that during the previous year 859 new members were enrolled for only \$18,002,572 of insurance.

Speaking of new members, six professional salespersons in the United States enrolled 183 new members insured for \$5,341,725 and collected \$315,906 in premiums for annuities. At the same time, Canada's professional sales staff, 17 persons working under the supervision of Director of Insurance Sales Robert Cook, signed up 165 members insured for \$16,518,771.

Summarizing organizing activity in Canada and the amount received in dues from new members, and taking into account the commissions paid on policies sold by professional salespersons, the costs of renting office space and the salaries of office workers and that of Mr. Cook, these expenses are frightening.

The Executive Committee had great hopes for Canada, having a professional director of insurance sales, Mr. Cook. However, during the report period only 208 new members were enrolled: 180 in Toronto, 20 in Montreal, seven in Niagara and one in the west.

Regardless of the fact that organizing activity during the report period did not meet expectations, we cannot fail to mention our hard-working branch secretaries, who once again significantly contributed to the number of new members enrolled. They and other branch officers, who

always were the foundation of the UNA, continue in that role in keeping with their abilities.

Nor can we fail to note that during the pre-convention year the traditional campaign to enroll new members was neglected; evidence of that is the fact that 106 UNA branches did not enroll a single member.

### Recording Department

All the work of this department is directed by Secretary Martha Lysko, whose duties include the review of membership applications and issuance of insurance certificates, as well as the safekeeping of important UNA documents and the minutes of UNA conventions, and preparation of the minutes of General Assembly and Executive Committee meetings.

Another important function of the secretary is to maintain contacts with branch secretaries, provide professional advice and at the same time encourage them to enroll new members. It is very important to prepare monthly mailings of individual letters to secretaries who have enrolled members, and to offer words encouraging them to continue their organizing activity and thus become members of the UNA Champions Club, established decades ago. This, however, was not done.

During the report period the program of merging branches continued when there was a need to do so, especially when there were vacancies due to death or illness. This was the proper thing to do. But, when there is a need to merge branches, information should have been obtained from the chairpersons of the appropriate UNA district committees or members of the General Assembly from the given area. Who knows better the situation on the ground? The local district chairperson, or the Home Office? Unfortunately, this was not done.

### UNA publications: Svoboda, The Ukrainian Weekly

We should mention the role of UNA publications with respect and commendation; after all, they serve a vital informational role, maintaining contacts with Ukrainian communities in various countries, as well as with Ukraine, where these publications have now been read for seven years. When speaking of The Ukrainian Weekly, we should note that it is considered to be the best English-language ethnic newspaper in North America.

Unfortunately, a small percentage of Ukrainians in the U.S. and Canada value the UNA's publications. Proof of this is seen in the fact that during the report period Svoboda lost 576 subscribers, while The Weekly lost 353. At the same time, the publications' deficit rose to \$488,162.

### The Soyuzivka estate

As always, Soyuzivka played the role of a Ukrainian cultural center hosting the best performers – both from the Western diaspora and Ukraine. Lately Soyuzivka has become popular for weddings and that is why nearly all weekends are booked by young couples, most of whom, fortunately, are of Ukrainian descent. It is laudable that the number of our youngest campers – the 4- to 6-year-olds who participate in the Plast Pre-Schoolers' Day Camp known as "Tabir Ptshat" – has increased each year. They arrive at the resort with their parents and grandparents who take care of them.

When speaking about the financial management of the resort, however, we

must state that the UNA continues to cover a serious deficit because the resort's annual income does not cover expenditures. Evidence of this is seen in the following figures: in 1997 income totaled \$1,327,419, while disbursements were \$1,874,004; thus, the deficit was \$546,585.

Analyzing the work of the Soyuzivka administration, we must state that the manager, John A. Flis, is doing everything possible to avoid this serious deficit. Unfortunately, expenses to upkeep the resort, principally for necessary repairs and renovations, and higher taxes are the reason for this deficit.

### Observations

The Auditing Committee is duty-bound to give its observations – both positive and negative – regarding the work of the Executive Committee.

1. The Auditing Committee is troubled by the fact that the Executive Committee did not consider the ramifications of the five-year contract signed in November 1996 with Director of Insurance Operations Robert Cook, whose annual salary is more than \$100,000. The contract does not specify the requirements of his job.

2. The Auditing Committee is obligated to report on the deficit-laden financial management of Canadian operations during the past four years. The facts are seen in the figures below.

Income: 1994 – \$5,578; 1995 – \$50,541; 1996 – \$59,259; 1997 – \$129,245.

Disbursements: 1994 – \$320,562; 1995 – \$449,536; 1996 – \$595,269; 1997 – \$541,334.

Deficit: 1994 – \$ 314,984; 1995 – \$399,022, 1996 – \$536,010; 1997 – \$412,089.

3. The four-year financial statement of the Toronto Sales Office shows a deficit of \$1,662,105 (Canadian).

4. It should be noted that the costs of maintaining the Toronto Sales Office are

frightening. The following are the figures for rent alone: 1995 – \$ 35,893; 1996 – \$58,599.08; 1997 – \$55,215.84; a total of \$149,707.92. To this one must add the salaries of employees and other expenses, which add another \$200,000 in disbursements.

### Mergers with other fraternal

The Auditing Committee unanimously supports the mergers of three fraternal organizations, that is, the Ukrainian Fraternal Association and the Ukrainian National Aid Association of America with the Ukrainian National Association under the name "Ukrainian National Fraternal Association."

We are witnesses to mergers of banks, manufacturers and institutions reported on an almost daily basis by our press. No one in those cases asks what the new entity will be called after the merger; they focus on the future of the merged entity.

We must have vision, and we must ask what will be the fate of our fraternal organizations. Will we be able to continue our work with annual losses of 2,000 to 3,000 members and annual deficits of \$2 million to \$3 million from our reserves? No. We need one administration, not two; with rational financial management, this will save us more than \$1 million annually.

The Auditing Committee calls on the patriotic Ukrainian communities of the United States and Canada to continue to support – morally and, even more importantly, financially – efforts to buttress the independence and sovereignty of the Ukrainian state.

**The Auditing Committee of the Ukrainian National Association:**  
**Stefan Hawrysz, chairman**  
**William Pastuszek, vice-chairman**  
**Stefania Hewryk, secretary**  
**Anatole Doroshenko and Iwan Wynnyk, members.**

## OBITUARY

### Mary Bednarczyk, secretary, UNA Branch 178 in Manchester

MANCHESTER, N.H. – Mary Bednarczyk, secretary of UNA Branch 178, died on April 30 in a local hospital after a long illness. She was 79.

She was born in Manchester, the daughter of Athanas and Helena (Chroniak) Bednarczyk. She attended local schools and was a graduate of Manchester Central High School, Class of 1936.

She received her associate of arts degree from the University of New Hampshire, Merrimack Valley Branch, in 1976.

Before her retirement she was employed as a claims representative for the Social Security Administration and then by Amoskeag Savings Bank.

Miss Bednarczyk founded Ukrainian National Association Branch 178 in Manchester in 1974. She was a communicant of St. Mary Ukrainian Church and was a choir member for many years. She was a member of the former Sodality of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary and of St. Theresa.

The family includes two nieces, Rose B. Slotsky of Burke, Va., and Gloria Sinclair of Baltimore; two grandnieces



Mary Bednarczyk

and several cousins.

The funeral was held May 4 at St. Mary Ukrainian Church, with the Rev. Joseph Lazor, pastor, officiating. Burial was at St. Hedwig Cemetery with the Rev. Lazor conducting committal prayers at the grave.

## THE UKRAINIAN WEEKLY

### Preparing for the next convention...

This week's issue of The Ukrainian Weekly continues coverage of the 34th Convention of the Ukrainian National Association with more detailed reports that attempt to make sense of cumbersome and confusing proceedings. This convention was remarkable, as its agenda included so many vital issues: mergers, amendments to by-laws, decisions on the future of fraternal activities. And that's in addition to all the normal convention business of hearing officers' reports and discussing them, electing new executives, auditors and advisors, and passing resolutions and recommendations for the good of the organization – all of which comes but once in four years.

Clearly what is needed is a different approach – a preparatory one, we would say.

How so? Well, take the by-laws changes. Had delegates been briefed in advance – as they were on the mergers with the UFA and UNAAA – they would have had time to become familiar with the proposals and discuss them with fellow UNA'ers, in particular the members whose interests they were elected to represent. Thus, less time would have been spent at the convention to deal with the proposals.

Take the radical proposals for reorganizing the UNA and cutting back on fraternal activities. Had these been discussed beforehand in the UNA's official publications, delegates would have known what significant matters await their action and would have been prepared for difficult decisions. Here, too, one must mention the Auditing Committee's report on its review of UNA operations. Why was that report published just three days before the convention so that few delegates were able to read it; and why were copies of that report not brought to the convention for distribution?

Take the matter raised by one of our readers, who questioned why candidates for office do not announce their intentions before the convention. The principal reason is the antiquated primary elections procedure that, in effect, is a nominations process. Anyone's name can be written in as a candidate for any post – provided the person is a UNA member. This write-in procedure is also a vehicle for candidates who do not wish to declare, for one reason or another, to test the waters. Potential candidates can have their supporters write in their names for more than one position and then, sensing the sentiments of the delegates, they can choose which office to run for in the final balloting. If new procedures were instituted, as we feel they must be, candidates could announce their intentions beforehand, tickets could be formed, and delegates could make a serious effort to become informed about the candidates' qualifications and their vision for the organization they seek to lead. And maybe, just maybe, there would then be time at the convention for break-out sessions on specific topics, say, marketing/public relations, cooperation between the UNA's professional sales force and secretaries, the UNA's insurance portfolio and its fraternal benefits.

There is also the matter of financial reporting. Wouldn't it be helpful to receive a report that is easy to understand? One that clearly delineates where the UNA's expenses and revenues are to be found, one that provides delegates with the information they need to make critical decisions on the future of UNA publications, its resort, its sales operations, etc. One example: delegates were told that cutting back Soyuzivka's season to three and a half months would save the money, yet no cost analysis was provided. Another example: delegates were told how many members were enrolled by the professional sales force and for how much insurance coverage, but they were not told the most important figure: what was the income from dues.

Finally, we must admit that five days was much too short a time to try to accomplish everything on the 34th Convention's agenda. That's why the presidium felt it had to rush through the reports and discussion, the by-laws changes, etc. The result: discussion was curtailed and many substantive issues were not even touched upon.

To be sure, extending the convention for a few more days is not the answer. Therefore, we urge more preparation, more openness, and more trust in the delegates' ability to make the right decision once they are given the information they require.

May  
30  
1988

### Turning the pages back...

During his summit with Soviet President Mikhail Gorbachev, on May 30, 1988, President Ronald Reagan visited the Danilov Monastery in Moscow and urged legalization of Ukrainian

Catholic and Orthodox Churches. Later, he hosted a tea for Ukrainian religious and political dissidents at Spaso House, provoking the ire of Mr. Gorbachev and Russian Orthodox Church leaders. Mr. Reagan's remarks and actions came just days before the official June 5 opening of celebrations in Moscow of the "Millennium of Christianity in Kievan-Rus'" – organized at the behest of the Russian Orthodox Church and with support from the Soviet government. The Russian Orthodox Church in Moscow widely promoted the Millennium as the 1,000th anniversary of the Russian Orthodoxy, claiming Volodymyr the Great for the Russian Church and ignoring the historic importance of Kyiv, thereby provoking protests from Ukrainian Orthodox and Catholic faithful around the world.

Pope John Paul II was not invited to the Moscow celebrations since the Vatican had made the legalization of the Catholic Church in the USSR a pre-condition for attendance. The patriarch of Constantinople reversed his decision to attend the Moscow celebrations as a sign of protest against the Russian Orthodox Church's decision to elevate the status of Orthodox Churches in Georgia, Japan and North America, a move the ecumenical patriarch perceived as a threat to his authority in the world.

On May 29, a day before Mr. Reagan's show of support in Moscow for the Ukrainian Churches, hierarchs of the Ukrainian Catholic and Ukrainian Autocephalous Orthodox Churches issued a statement on the occasion of the Millennium, calling for the legalization of the Ukrainian Orthodox and Ukrainian Catholic Churches in the USSR, and churches throughout the U.S. rang their bells for 1,000 seconds at noon, as part of the "Chimes for Freedom" commemoration. On June 5, the day Millennium observances began in Moscow, religious and political rights activists in Kyiv protested Russia's celebrations, and Ukrainian Americans held the Millennium Truth March in Washington.

(Sources: *The Ukrainian Weekly*, May and June 1988; *Final Report of the National Committee to Commemorate the Millennium in Ukraine*.)

## LETTERS TO THE EDITOR

### UNA is diaspora's great achievement

Dear Editor:

As the 34th Convention of the Ukrainian National Association came to an end, I felt there are some key questions that every member of the UNA should ask himself. First, can one expect the UNA to be a leading force in the Ukrainian community?

Soon we will no longer be able to say that the UNA publishes the oldest Ukrainian-language daily in the world, one thing of which UNA'ers can now be proud. Did those delegates who voted "yes" on the proposal for Svoboda to become a weekly publication consider this?

Why not to try to attract more advertisers and contributors, including those from Ukraine, to this publication instead? Why not try to cover more events from Ukraine? By that I mean definitely expanding the Kyiv Press Bureau. Why not consider expanding the publications and acquire new advertisers, subscribers and members as a result? There is also a possibility of printing Ukraine-based publications for the U.S. community, something that, of course, is much more complicated now that the UNA does not have its own print shop. As well, there is an opportunity to print the UNA's publications in Ukraine.

How can it be that the leadership of the UNA, being a fraternal organization, chooses to save money by limiting its services to the community instead of looking for potential earnings? I believe there

are other ways to solve financial difficulties. There are people in our community who can help solve them. We need their voice, and we need the UNA to listen.

We will not be going to Soyuzivka for Christmas. Are we going to lose our beautiful resort, just as we lost the Home Office building in downtown Jersey City? We will, if we don't act now.

Also, as to discussions in regard to mergers: it is shocking to me that 137 delegates (luckily less than the two-thirds required to pass the proposal) voted in favor of changing the name of the 104-year-old organization, after their ancestors contributed so much to building and developing it in order to serve the Ukrainian community. How easily, it seems, some can forget about the importance of the name that is associated with striving of Ukrainians for independence and dedication to our community in the West.

It is sad not to see new people with new ideas making up the leadership of the organization for the upcoming four years. Thus, it seems improbable to me that there will be considerable increase in membership in the association, the decline of which had begun to trouble the UNA's leaders years ago.

We, the members of the UNA, as well as everyone dedicated to the Ukrainian community in the U.S. and Canada, should make ourselves heard. And we need to do this now, before the Ukrainian National Association, the greatest achievement of Ukrainians in the West, has disappeared.

Serge Polishchuk  
New York

### Basic questions remain unanswered

Dear Editor:

In all of the recent articles and letters regarding the developments in the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A., two interrelated questions are still unanswered:

1) What did we obtain by submerging ourselves in the agreement with Constantinople; and

2) What overriding issue made this agreement necessary, tearing apart the Ukrainian Orthodox community in the diaspora and (notwithstanding the Rev. Nakonachny's assurances) stunning our brothers in Ukraine? Bound Brook's answer to these two questions is that by surrendering our independence here, we hasten recognition of the Church in Ukraine, which will be promoted by Patriarch Bartholomew. But there is nothing in the Points of Agreement that even implies that the patriarch will lift a finger to help our Church. To the contrary, his pronouncements and actions, both before and after the Points of Agreement, have been directly and irredeemably opposite. This is a matter of public record.

If the answer to questions 1 and 2 is simply that we are now "canonical", so as "...to give us a forum to speak in support of an Autocephalous Orthodox Church in Ukraine," then it sounds good, but is irrational. We are being asked to believe that our bishops got into this situation so they can oppose the position of their prime hierarch.

In reality the canonical argument is spurious. Our hierarchs themselves have repeatedly said, both before and after the Points of Agreement, that we always were canonical. And clearly none of them were re-ordained or re-consecrated by Constantinople.

The late Patriarch Mstyslav stated that nobody gives you independence, you take it. The Russians know this. In 1664, Moscow's Nikon simply declared himself "Patriarch of Moscow and all of Great

Rus', Little Rus' (that's us) and White Rus'." He didn't beg for anyone's recognition. And guess what – they're canonical.

An argument that has been put forth many times is that our Church in Ukraine will be recognized when we are united. Why this unique precondition? Is there unity in the other Orthodox Churches? No, there are five separate jurisdictions (with two patriarchs) in the Russian Orthodox Church. There are multiple Greek, Bulgarian, Serbian Orthodox Churches. This multiplicity hasn't created a "recognition" problem for the other nationalities. Why is there such concern for unity among the Ukrainians? Why the double standard?

Father Nakonachny states that the letters written to The Weekly sow disunity and are helping the Moscow patriarch. Indeed, he laments our "otamanschyna." Moscow's greatest ally and supporter is Constantinople, who has assured the Russians that the UOC in the diaspora has been neutralized. Have we grasped the significance of this assurance?

Some writers fear the appointment of a bishop from Ukraine to the U.S., because this bishop may not understand our ways. What I fear and foresee, is a rewriting of our Church Constitution, including the reduction, to the point of elimination, of the laity's role in the Church. I fear that we will become a synodal church run wholly by the bishops and in violation of the Ukrainian Orthodox tradition. I fear that in the name of retaining our youth, Ukrainian will be eliminated from our Church services. I fear that in time, we will be absorbed by a generic American Orthodox Church. I fear that Constantinople will recognize the "autocephaly" of the present "UOC – Moscow Patriarchate." Of course it will be autocephalous in name only, just as it is Ukrainian in name only.

In closing I appeal to the clergy and faithful of the UOC-U.S.A. – think about what is happening, read the documents, observe the actions, examine the facts, and then answer the two questions in your own hearts.

Simon Nahnybida  
Basking Ridge, N.J.

## NEWS AND VIEWS

## Today's difficult decision separated from tomorrow's wise choice by fine line

by R.L. Chomiak

NEW YORK – Eight years ago the parent company that owns Fidelity mutual funds bought about 120 newspapers in the Boston-Cape Cod area, and lost money on them ever since.

Until the FMR Corp. takeover, all the newspapers were either making money or breaking even. Last year Fidelity's net income was more than half a billion dollars, but as *The Wall Street Journal* of May 21 put it, the rich corporation's "tolerance for [the newspaper division's] struggles isn't inexhaustible."

As I read about the successful mutual fund company's unsuccessful venture into journalism, I kept thinking about the 34th Ukrainian National Association Convention in Toronto I had attended and watched the convention's battle over the remaining UNA publications, *Svoboda* and *The Ukrainian Weekly*.

There are parallels.

Neither parent, it seems, talked to the newspaper people before making changes.

Fidelity managers, for example, were sticklers for neatness and to them, newspaper offices were inherently messy. They sent memos to the journalists "ordering them," according to the *Journal*, "to clean their desks; even newspapers weren't supposed to be on the desks or cabinets." (This rule has since been relaxed; newspapers can now be placed on desks, but desks still have to be neat.)

At the UNA convention, the head of the Finance Committee and the organization's treasurer explained to the delegates how the half-million-dollar annual deficit in the operation of the newspapers would be reduced: by raising the subscription rate, reducing the frequency of publication, naming one editor to run both newspapers, cutting staff, and more. All this while the eyebrows of editors and writers present in the convention hall were rising higher and higher.

There also are differences.

Fidelity funds are bringing in nearly \$6 billion in revenue each year, so as the *Journal* puts it, "the papers aren't a major drag" on the corporate profits. But recently the corporation sold one of its units that publishes three magazines, showing that its tolerance of losses has limits. The UNA, on the other hand, is down from the summit of its membership total, while the circulation of its flagship, *Svoboda*, has been shrinking steadily for nearly four decades. Without a solid base of insurance premiums, the UNA can hardly continue to subsidize such mem-

bership benefits as *Svoboda*, *The Weekly* or the *Soyuzivka* resort. Or the bowling teams. Or the scholarships. The insurance regulators won't let it.

At the Toronto convention, the debate on *Svoboda* daily vs. *Svoboda* weekly was reminiscent of some of the debates in Ukraine's Verkhovna Rada: big on emotional appeals, low on arithmetic (as in, if 2 minus 3, results in a negative number, what should we do to get at least a zero?) and clear evidence that few speakers had given any real thought to the issue.

Like the Parliament in Ukraine, the convention is the highest legislative body within the UNA. Parliament deputies and UNA delegates can defy evidence or close their minds to facts. And, as in Ukraine, the executive body of the UNA frequently fails to convince the legislative body to approve this or that policy, or rather fails to try hard enough and effectively enough to do this, to lobby the legislators.

In the case of UNA newspapers, there was little evidence that any joint creative solutions by bean counters and journalists have been tried. Instead, the insurance regulators require a cut in subsidy, and therefore the subsidy will be cut – with a meat cleaver.

As I watched the convention proceedings, I saw Anya Dydyk-Petrenko in an unenviable situation. She is both a journalist and a UNA vice-president. She wanted *Svoboda* to remain a daily, but she also felt her fiduciary responsibility to the financial institution she was re-elected to direct. In the end, it was her change of position – during the reconsideration of the vote on *Svoboda*'s frequency of publication – that helped the bean counters get enough delegate votes to turn the oldest daily into a weekly.

And I, too, felt uneasy, watching the proceedings from the sidelines. I had no fiduciary responsibility, I had no delegate vote. But my association with the UNA, the daily *Svoboda* and *The Ukrainian Weekly* was approaching the half-century mark. The first job of my career (not counting the high school summers spent in a meat packing plant or the unpaid jobs in college publications) was at the subsidized *Ukrainian Weekly* and subsidized *Svoboda*. Yet I had just returned from Ukraine, where one of the goals of the project for which I worked (funded by American taxpayers) was to convince the journalists of Ukraine to give up the government subsidies of their media outlets, and strike out on their own; to exist and expand on advertising and subscriptions, without subsidies; to become independent in independent Ukraine.

The UNA, as the 34th Convention so clearly demonstrated, will have to reinvent itself. It will have to devote all its energies to selling more insurance policies – its main reason for existence – or else get in line to be swallowed by a fraternal organization that does it better. In the process, it could commission a poll: How many persons become UNA members just to get *Svoboda* or *The Weekly* at a \$5 or \$10 discount in the subscription rate? And it also could develop a business plan to make *Svoboda* and *The Weekly* self-sustaining before the next convention.

*Svoboda* and *The Ukrainian Weekly* can and should become independent, leading publications of the diaspora. Or, they can be house organs received by every member of the organization and paid for by the membership dues. Right now, I would argue, they are trying to be both, and failing.

## Faces and Places

by Myron B. Kuropas



## Assuming the leadership challenge

You'll forgive a dad for boasting, but it seems like only yesterday that I wrote an article titled "To My Son, the UNA Delegate." In reality, that was in May of 1986, 12 years ago, just prior to the UNA convention in Detroit. Today, Stefko, you're a UNA vice-president, the third Kuropas to serve as the vice-president of one of the oldest, continuously-functioning Ukrainian organizations in the world.

You have made our whole family proud, as has your brother Michael, who worked hard for you and received 70 votes for UNA Advisor even though he never actively campaigned. Your Aunt Vera also labored on your behalf. It was a family thing because the UNA has been in our blood for three generations.

As you celebrate your victory, however, remember that you defeated Eugene Iwanciw, a UNA activist, and a long-time member of the assembly. Mr. Iwanciw's record as the head of the UNA Washington Office set a precedent that will never be matched. He deserves our respect.

Remember also how critical you were of your predecessor. He and some of his supporters accused you, and others that raised questions about the past eight years, of being "negative," of not being a "team player," of not being "fraternal," of being a "troublemaker," even of being "sleazy." You may get more of the same in the future. People who have new ideas, who make waves, who question the establishment, are always vulnerable. The spotlight is now on you. You will be expected to perform. But then you know all about that.

The 1998 UNA convention was difficult and more unpredictable than most conventions are. The elections at this convention were not, as some critics have suggested, simply a "popularity contest." This time there was a clear message.

As I see it, the delegates wanted change and elected many younger people to the General Assembly. With 99 votes, Roma Hadzewycz made a very respectable showing in her run for the presidency. Had 12 more delegates voted for her and not the incumbent, she would have won. That says something. The retention of Anya Dydyk-Petrenko, Taras Szmaga, Jr., Alexander Chudolij, Nick Diakiwsky and the election of Yaroslav Zaviysky, Andrij Skyba, Wasyl Szeremeta and Halyna Kolessa, a member of Ukraine's fourth immigration wave also says something.

Although they sought change, our delegates also craved a certain amount of predictability. This explains the retention of Ulana Diachuk, Martha Lysko, William Pastuszek, Stefan Hawrysz, Alexander Serafyn and other, older, more experienced assembly members. In theory, old and new should be a good mix, provided personal animosities are overcome and a certain amount of team effort is developed.

Our delegates are to be congratulated. They sat through hours of deliberations, bordering at times on chaos. They were tired, occasionally disruptive, but they endured. With rare exceptions, they listened and responded. We can be especially proud of our older delegates, the last of a rare breed of dedicated UNA'ers who, despite their age, rarely complained. A perfect example is your amazing 97-year-old grandfather. I was tired. He was invigorated.

The convention provided many choice moments. The exemplary performance of the father-son team of the two Taras Szmagalas (Senior and Junior) is worthy of

note. By-laws changes at a convention are never an easy task, especially when there are many different perspectives. The Szmagalas handled the task with efficiency, grace and humor.

As difficult as it was, Stefko, getting elected was easy compared to what lies ahead. Now comes the hard part. Some UNA'ers were not pleased with your election and they may block new initiatives. It won't be pleasant. I know. I've been there. Changing the way the UNA does business will take planning, tact and patience.

As I suggested on these pages prior to the convention, our latest conclave promised to be a historic one. We were not disappointed. Monumental decisions were made regarding mergers with the Ukrainian Fraternal Association, the Ukrainian National Aid Association, the future adoption of a corporate structure, making *Svoboda* a weekly, shortening *Soyuzivka*'s season, and more slashing of fraternal benefits. We were told, over and over again, that "we have no choice." Perhaps.

The next four years will be even more decisive. If approved by the state insurance commissions and the UFA delegates, the upcoming mergers will inaugurate a whole new chapter in our history. How will our new members be accepted? How will they fit in? What new ideas will they bring? What impact will the mergers have on the Ukrainian community? Will our community finally wake up and realize that the future of the "new" Ukrainian National Association may well determine their future as well?

Some people believe that the convention gave us a number of "lemons." Perhaps. But lemons often produce lemonade.

Take the transformation of *Svoboda* into a weekly. You and I voted against the decision, but now that it's been made, we need to move forward. The editors of *Svoboda* have an opportunity to remake *Svoboda* into a weekly worthy of the name. More ads, more pictures, more articles geared to the fourth wave. Handled properly, this lemon could produce the best lemonade *Svoboda* has had in years. The fact that subscriptions will now be only \$50 annually is a great selling point for UNA membership. New Ukrainian-language gazettes are emerging everywhere, it seems. They are self-supportive. What do their managers know? Can we learn from them?

Reverting to a summer-only scheduled at *Soyuzivka* could also be a good thing. That's how *Soyuzivka* began its existence many years ago and it seemed to work out just fine. Other resorts seem to be doing very well. SUM-A resorts in Ellenville, N.Y., and Baraboo, Wisc., are thriving. Why? Can we learn something from their management?

Contrary to popular opinion among some UNA executives, not all ethnic fraternal associations are experiencing difficulties. The Polish National Alliance, the Greek Catholic Union and the Sons of Norway are holding their own. What can we learn from them?

You have made us all proud, Stefko, and we know you'll do your best. The delegates have entrusted you with an important assignment. Along with your team of like-minded assembly members, you can make a difference. Keep your cool, son, follow your conscience, and don't take yourself too seriously. Above all, have fun and make the next four years truly memorable.

Myron Kuropas' e-mail address is: [mbkuropas@compuserve.com](mailto:mbkuropas@compuserve.com)

### How to reach

## THE UKRAINIAN WEEKLY

### MAIN OFFICE

(editorial, subscriptions and advertising departments):

The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10,  
P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054  
phone: (973) 292-9800; fax: (973) 644-9510

### KYIV PRESS BUREAU:

The Ukrainian Weekly, 11 Horodetsky Street  
— Apt. 33, Kyiv, Ukraine 252001,  
phone/fax: (44) 229-1906

### TORONTO PRESS BUREAU:

Ukrainian National Association, The Ukrainian Weekly Press Bureau, 1 Eva Road — Suite 402,  
Etobicoke, Ontario M9C 4Z5, Canada  
phone: (416) 626-1999; fax: (416) 626-3841

## Vasyl Stus Freedom-to-Write Award presented to Kurdish writer

NORTH CAMBRIDGE, Mass. – PEN New-England's Freedom-to-Write Committee presented its first annual Vasyl Stus Freedom-to-Write Award to Kurdish poet and publisher Recep Marasli on May 17 at Radcliffe College.

The award was presented by Iraqi writer, filmmaker and dissident Kanan Makiya, who also delivered an address on the occasion of the Freedom-to-Write Committee's spring event titled – "Disturbing History: Art Out of Atrocity," a panel discussion focusing on how experiences of war, extremity and oppression affect writers and artists.

Panelists included poet Peter Balakian, who spoke about the Armenian Genocide; novelist Marcie Hershman, who spoke about writing about the Holocaust; and novelist Askold Melnyczuk, who spoke about the Ukrainian Famine. The moderator was Suzanne Burns, chair of the Freedom-to-Write Committee.

\*\*\*

The Vasyl Stus Freedom-to-Write Award has been inaugurated to recognize an international writer who has been imprisoned for the peaceful expression of his or her views, and whose courage in the face of censorship and oppression has been exemplary. The award comes with a \$500 honorarium and honorary membership in PEN New England.

The award is named in honor of Ukrainian poet Vasyl Stus, who became a leading voice of his generation and was the last Ukrainian writer to die in the Soviet gulag. Between 1966 and 1972 Mr. Stus wrote numerous open letters on behalf of writers and intellectuals he believed had been unjustly imprisoned and persecuted. In 1972 he was charged with slandering the state. Mr. Stus spent most of his remaining years in Soviet labor camps and prisons, where he died working the nightshift in a forced labor detail. In 1985 he was nominated for the Nobel Prize in Literature. His "Selected Poems" was published by the Ukrainian Free University in 1987.

The first recipient of the Vasyl Stus Award, Mr.

Marasli, has suffered a long history of persecution, censorship and imprisonment in Turkey. He has a long list of detentions, beginning in 1978 when he was a teenager writing for a school paper. Upon his release he began to work for a publishing house in Istanbul that publishes works mainly on Kurdish issues and the history of the situation of the Kurdish minority in Turkey. In 1976 he became director of this publishing company that was the frequent target of police raids. He was later sentenced for "disseminating separatist propaganda" after publishing "Political Defense," an account of one of his earlier trials.

Mr. Marasli has written extensively about Kurdish and Armenian issues. All of the books he has written have been banned in Turkey. His poetry, translated by writer and poet Richard McKane, has been published in the Index on Censorship.

Mr. Marasli has been recently released from prison – there is no information yet about the status of his release or the current charges against him.

Mr. Makiya is a writer born in Iraq who now lives in Massachusetts. His books include "The Monument: Art, Vulgarity and Responsibility in Iraq" (California, 1991) and "Cruelty and Silence: War, Tyranny, Uprising and the Arab World" (1993). Mr. Makiya reported for the "Frontline" documentary "Saddam's Killing Fields," which received the Edward R. Murrow Award for Best Television Documentary on Foreign Affairs in 1992. He is also the founder of the Washington-based Iraq Foundation.

### The panelists

Mr. Balakian is a professor of English at Colgate University. He is the author of four books of poems, most recently "Dyer's Thistle," as well as the celebrated "Sad Days of Light," and a translation of the Armenian poet Siamanto. His acclaimed memoir "Black Dog of Fate" has been awarded the 1998 PEN /Martha Albrand Prize for best memoir. "Black Dog of Fate" was a New York Times Notable Book of 1997 and a "Best Book of

the Year" for the Los Angeles Times, Publisher's Weekly and Library Journal. Publisher's Weekly called "Black Dog of Fate" "a prose masterpiece by an acclaimed poet," and the Philadelphia Inquirer called it "a landmark chapter in the literature of witness."

Ms. Hershman is the author of two highly acclaimed novels, "Takes of the Master Race" (1991) and "Safe in America" (1995). Currently in its fifth printing, "Tales of the Master Race" "portrays with chilling insight the gradual moral corrosion of Germany's Aryan middle classes" (Washington Post). Michiko Kakutani of The New York Times found the book to be "a searing portrait of the consequences of moral laziness and self-absorption." In reviewing "Safe in America:" the Boston Globe noted that the book is "Extraordinary ... it informs us that neither destruction nor salvation is ever likely to be final." Ms. Hershman currently teaches at Tufts University and Warren Wilson College in Ashville, N.C.

Mr. Melnyczuk's fiction, poetry, essays, translations, and reviews have appeared in many national magazines including Poetry, Grand Street, The New York Times Book Review, Partisan Review, The American Poetry Review and The Village Voice. His work has been anthologized in "The McGraw Hill Book of Poetry" "Under Thirty-Five: The New Generation of American Poets" (Doubleday, 1989), and "The Four Way Reader." His first novel "What is Told," was published by Faber & Faber in 1994. It achieved immediate critical acclaim and was selected as one of The New York Times' Notable Books of 1994. Now at work on his second novel, Mr. Melnyczuk divides the rest of his time between his editorship of AGNI magazine, teaching, and his ongoing interest in translating and publishing the work of contemporary Eastern European writers. Mr. Melnyczuk was the winner of the Lila Wallace-Reader's Digest Award for Fiction in 1997. He teaches at Boston University and with the Bennington College MFA program in creative writing.

## Crimean pianist receives top prize



Colin Shaw

Alina Kabanova in performance at the London Piano Competition held at Harrow School.

by Tony Leliw

LONDON – Ukrainian pianist Alina Kabanova received a top prize at the London Piano Competition held April 8.

The 16-year-old pianist from Crimea, educated at the Sevastopol Music School No. 1, won a scholarship to study at the prestigious North London Piano School after playing a rousing performance of Liszt's Study in F Minor. Ms. Kabanova begins training in August.

The competition was held at the famous Harrow School, where British wartime leader Winston Churchill was educated. Presenting the prizes in the school's speech room, Harrow's Mayor Councillor Keith Toms said: "It is a great credit to the organizers of this concert that the music is of such high quality."

Dr. Michael Schreider, co-director of the North London Piano School and organizer of the inaugural competition, noted that "the competition is a training

field for musicians before they take part in such competitions as the Tchaikovsky." Unlike other piano competitions, Dr. Schreider said this competition was unique because it expressed the versatility of the piano in solo, duo and ensemble formation.

## Patriarch...

(Continued from page 1)

the St. Andrew Memorial Church Choir, under the direction of Taras Pavlovsky, and the Cantabile Chamber Choir, directed by Rebecca Scott, which rendered several sacred selections, among them "With the saints, repose, O Lord ..."

Tamara Yarovenko, daughter of the late patriarch, addressed the gathering on behalf of the family, and spoke of her father's love for God, family, Ukraine and the Church that God entrusted to his care. The patriarch's daughter was followed by Archbishop Antony, who noted that it was a

## Tarnawsky's "Not Medea" staged at Mabou Mines

NEW YORK – Mabou Mines/Suite, under its resident artist program, will present the Ukrainian American author's Yuri Tarnawsky's work in progress "Not Medea," on June 6 and 7.

The play stars the American actress of stage and screen Tania Mara Miller and is directed by the renowned Ukrainian Canadian director Gregory Hlady (Hryhoriy Hladyi); stage design and lighting is by another Ukrainian Canadian, a long-time collaborator of Mr. Hlady, the artist Volodymyr Kovalchuk.

"Not Medea" is a one-act, one-woman play about the death of love. By acting out the story of the man whose love she has killed, a woman both becomes this man and reveals herself to be, like Euripides' Medea, a tragically principled individual who destroys herself for the sake of justice. Combining dreamlike recollections, personal narrative and the blurring of boundaries between identities, "Not Medea" is a haunting examination of love, character and the meaning of ancient ideals in modern times.

Mr. Tarnawsky is the author of more than a dozen novels, collections of poetry, and plays. His most recent publications include the epic poem "U ra na" (Berezil,

1992) and the play cycle "6 x 0," to which "Not Medea" belongs. He is a member of the avant-garde writing groups Fiction Collective and The New York Group, and is a resident artist at Mabou Mines.

Ms. Miller is an actress, dancer, producer and writer. Her recent theater work includes solo work in "Spell for Opening the Mouth of N" at Lincoln Center, as well as leading roles in the plays "Off Broadway" (director, Norman Chaitin) and "The Bitter Tears of Petra Von Kant" (Museum of Modern Art Fassbinder Series). Ms. Miller's recent film and television work includes principal work with Borax Films and in Dance Away (Barli productions). Ms. Miller has trained with Michael Howard and worked closely with director Mel Gordon.

Mr. Hlady has worked intensively with renowned Russian director Anatoly Vassiliev. His recent directing efforts include "The Idiot" (Arsenic Theater, Switzerland), "Amerika" (La Groupe La Veillée, Montreal) and "The Homecoming" (La Groupe La Veillée), for which he received the Critics Prize for 1992. Mr. Hlady's recent acting appearances include "Macbeth" (New Generation Theater Group, Edinburgh Festival) and the film "Diva" (principal).

Mabou Mines/Suite is an annual laboratory designed to aid appointed resident artists in developing new works. All works shown at the Space have been developed with input from Mabou Mines company members.

The production has been invited to The Golden Lion International Theater Festival to be held in Lviv in September and to the Suziria International Theater Festival to be held in Kyiv in October.

"Not Medea" will be staged at 122 Community Center, Toronada Theater, 150 First Ave. at Ninth St., on Saturday and Sunday, June 6 and 7, at 7 p.m. The performance is free of charge. For information and reservations call Mabou Mines, (212) 473-1991.

The program concluded with benediction and the singing of "Eternal Memory" (Vichnaia Pamiat) by the combined choir.

## Metropolitan Stephen Sulyk makes pastoral visit to Whippany

by Michael Koziupa

WHIPPANY, N.J. – St. John's Ukrainian Catholic Church hosted a pastoral visit by the Metropolitan-Archbishop Stephen Sulyk on Sunday, May 3.

On this gray, drizzly, foggy morning Metropolitan Sulyk made the long 80-mile drive from Philadelphia to arrive at the parish house before 7 a.m. At 8:15 a.m. members of the Plast and SUM-A youth organizations along with many members of the parish sang and walked in procession from the parish house to the front entrance of the church.

Peter Brocky and Eugenia Kozak welcomed the hierarch with the traditional Ukrainian greeting of bread and salt. Mr. Brocky, a tireless worker in the parish, greeted Metropolitan Sulyk, thanking him for his visit and noting that the visit honors the parish, as well as encourages parishioners to become more active for the good of the church.

As everyone entered the church and took their places, Metropolitan Sulyk, with the help of the pastor, the Rev. Yurij Markewych, and two older altar boys, Andrew Yadzyn and Danylo Koziupa, offered the divine liturgy. The metropolitan's sermon was germane to the day. Referring to the overflow of parishioners in the small church, he encouraged the parishioners to support the pastor in his efforts to build a new and larger church.

Metropolitan Sulyk said he was aware of the influx of younger families into the Morris County area. He stressed that the church should encourage all believers to unite and use the church as a religious and community center drawing youth and community organizations together in one place.

The Ukrainian population in the area is growing. Within a few miles of the

church, the Ukrainian National Association has purchased a new building which houses their corporate headquarters and their newspapers, Svoboda and The Ukrainian Weekly. The Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union is opening a new branch in this building. A branch of the Self Reliance (N.J.) Federal Credit Union also is located in the area.

The liturgy ended with everyone singing "Mnohaya Lita" for Pope John Paul II, Cardinal Myroslav Lubachivsky, Metropolitan Sulyk, the Rev. Markewych, as well as all the parishioners.

Afterwards the metropolitan went to the parish hall, where Mrs. Kozak and Katherina Bilanych presented a \$500 check for the seminary.

At 11 a.m. a second divine liturgy was offered. This was a special liturgy because nine children received their First Holy Communion. Metropolitan Sulyk addressed a special sermon to the children. He concluded with glowing words of praise for the pastor, Father Yurij, for his spiritual and pastoral leadership. The bishop said he could see the parish was growing and living as one family blessed by God.

This was evident by the many accomplishments in the short two years the Rev. Markewych has been pastor: parish income has increased tenfold; the pews are full on Sundays and holy days; there is an active and successful group of parishioners that make and sell pyrohy, holubtsi and baked goods. There is also an active Ways and Means Committee that includes many younger parishioners.

The metropolitan also went to the parish hall after the second liturgy. There he met with and blessed the parishioners. Everyone left that gray morning feeling like the sun was shining on "God's little acre" – St. John's Church in Whippany.

## COMMUNITY CHRONICLE

### Two parishes combine efforts to celebrate special Mothers' Day



Rev. Frank Szadiak, pastor of St. John's and Immaculate Conception Ukrainian Catholic churches, poses with children at the conclusion of the procession.

HILLSIDE, N.J. – The Young Adults Group of St. John's and Immaculate Conception Ukrainian Catholic parishes of Newark and Hillside, N.J., celebrated a special Mother's Day divine liturgy on May 10, at Immaculate Conception Church. Matthew DiLiberti, Christine Shatynski, and Danylo Szpyhulsky received their first Holy Communion during the bilingual liturgy.

All mothers in attendance were given carnations. After an opening procession, the communicants and their parents were welcomed with a special prayer.

Near the end of the liturgy, all children

present were invited to take part in a procession with roses to the icon of the Mother of God. A simple memorial, consisting of personalized messages that individuals submitted, was constructed in honor of all living and deceased mothers. A prayer in honor of mothers was also recited.

The Young Adults Group chose the music, ushered, welcomed the congregation, sang the Epistle and helped express the homily. Several young adults from Winnipeg and Toronto were present to assist in the singing of the liturgy. A complementary reception followed in the church hall.



Metropolitan Stephen Sulyk (center) celebrates First Holy Communion with pastor, the Rev. Yurij Markewych, and children of St. John's parish.

### Ansonia holds Easter concert



ANSONIA, Conn. – Over 140 persons attended a traditional "Sviachene" Easter dinner and concert on April 19 at Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church here. The program featured a performance by the parish's Vesna Dance Ensemble directed by Jolanta Kowal. Seen above are: (first row, from left) Alexandra Kowal and Jaclyn Kowal; (second row) Stephany Kowal, John Zanowiak, Michelle Slota, Michael Tchir, Tania Tchir and Thomas Slota; (third row) Stanley Orzechowski, president of the parish council; Jolanta Kowal, Ilene Gebuza, John Sembrat, Marianne Pysarchyk, Michael Pysarchyk, Jennifer Zanowiak, Michael Zanowiak, Tania Tchir, John Szpak, director of the St. Macrina Choir, and the Rev. Robert J. Batcho, administrator.

## OBITUARY

### Toronto city councillor and activist

TORONTO – Former Toronto city councillor William Boytchuk will be remembered for his contribution to the development of downtown Toronto and for his dedication to the Ukrainian community. The former real estate broker, an immigrant from Ukraine to Canada, died on January 22 in Hallandale, Fla., at age 76.

Mr. Boytchuk was instrumental in the City Council motion to establish formal

ties between Toronto and Kyiv in 1990. In 1992, he represented the council at the World Forum of Ukrainians, a conference held in Kyiv to celebrate the first anniversary of Ukrainian independence.

In addition to his political contribution to the Toronto community, Mr. Boytchuk was actively involved in organizing amateur sports clubs, especially soccer. He was a proud husband, father and grandfather of 10.

### Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

## UNA president welcomes delegates

Dear Delegates to the 34th Convention, members of the UNA General Assembly, UNA members and guests:

A sincere welcome to our 34th Convention, which is being held for the first time in the 104-year history of our organization outside of the United States, in Canada, in the beautiful city of Toronto. In Toronto are the headquarters of two Ukrainian world organizations, the World Congress of Ukrainians and World Federation of Ukrainian Women's Organizations, as well as the hometown of countless of other Ukrainian organizations that are united under the Toronto Branch of the Ukrainian Canadian Congress. Toronto is also well-known for its vibrant Ukrainian cultural life based on a large Ukrainian Canadian community of over 120,000.

The Ukrainian community established a Chair of Ukrainian Studies at the University of Toronto. The Toronto University Press was the publisher of the two-volume Ukraine: a Concise Encyclopedia, which the Shevchenko Scientific Society prepared and the UNA financed back in 1963 and 1971.

At the beginning of the 20th century the UNA started to accept members from Canada, but the first UNA branch in Canada was established in Toronto – Branch 49, the Brotherhood of St. Michael – back in 1916.

The UNA is proud of its eight Toronto branches that unite 1,200 members; these branches make up the Toronto District Committee headed by Wasyl Didiuk, honorary member of the UNA General Assembly.

To a great extent, the success of any convention depends on the preparations, diligent work and dedication of the members of a local Convention Committee that, as a rule, is made up of outstanding local UNA activists and local membership.

On behalf of us all – delegates, General Assembly members and guests – I wish to convey to the Toronto Convention Committee our sincere thanks and deep appreciation for all their time, effort and devoted work in the planning of our convention activities to make this convention a successful, pleasant and memorable one.

Sincere thanks to the Convention Committee head, the Rev. Dr. Myron Stasiw, UNA advisor; Wasyl Didiuk, honorary member of UNA General Assembly; our branch officers, attorney Ben Doliszny, Yaroslawa Zorych, Ivan Shlapak, Anna Buriy, Roman Benesh; and to all other committee members who joined the Convention Committee and helped plan the convention activities.

*Ulana Diachuk, president*

## Delegates issue convention greeting

We, the delegates of the 34th Convention of the UNA, gathered in Toronto, Canada, send our sincere greetings to Ukraine's President Leonid Kuchma, the Ukrainian government and the Ukrainian people, who are steadily advancing along the road to a democratic society and a market economy in their independent state, and are doing their utmost to integrate into the European and Atlantic community of nations.

We also extend greetings to the hierarchs and faithful of our Churches – to the Ukrainian Catholic Church and the Autocephalous Orthodox Church in Ukraine, the U.S. and Canada, as well as to the ministers and faithful of our Evangelical communities in the diaspora and in Ukraine.

In addition, we, the delegates of the 34th Convention of the UNA greet the leadership and membership of all Ukrainian civic organizations around the world – national and local, youth, scientific, women's, charitable, and all

other organizations and institutions.

We warmly greet all of our compatriots scattered about the world: in the countries of the Western Hemisphere, in Australia, in Western Europe and on the territories of now independent countries, who recently endured the yoke of the former Soviet Union.

As it has throughout its 104 years of existence, the Ukrainian National Association will continue to extend moral and, where possible, financial support to all efforts that aim to strengthen and develop Ukrainians in the world.

*Press and Resolutions Committee: Roman Ferencevych, chairman (Branch 25); Halyna Kolessa, Ukrainian-language secretary (Branch 489); Andrij Kudla Wynnyckyj (Toronto Press Bureau, The Ukrainian Weekly); delegates Vera Krywyj (Branch 174); and Wasyl Sharvan (Branch 127).*

## UNA protests Vatican stance

We, the Ukrainian Church Rights Defense Committee, elected by the delegates of the 34th Convention of the UNA, condemn the interference of Vatican agencies in the internal affairs of the Particular Ukrainian Catholic Church. This interference took the form of a letter from Cardinal Angelo Sodano to the apostolic nuncio, Msgr. Josef Kowalczyk, in Warsaw. In this letter, Cardinal Sodano ordered that "married priests who presently work in Poland must re-enter their dioceses of origin in Ukraine."

These priests traveled to Poland to serve the faithful of our Particular Church at the behest of

the Ukrainian Catholic Church leadership. The decision of Cardinal Sodano contravenes the provisions of the Union of Brest, the resolutions of the Second Vatican Council and the Canon Law that pertains to Eastern Catholic Churches.

*Committee members: Oksana Bereznyckyj (Branch 127); Lev Chirovsky (Branch 445); Ihor Hayda (Branch 59); Wasyl Kolodchin (Branch 94); Bohdan Kowcz (Branch 222); and Nestor Olesnycky, vice-president. The statement was adopted unanimously by the convention on May 19.*

## Hadzewycz thanks supporters

Esteemed and dear delegates:

Thank you for this opportunity to run for such an important position in the Ukrainian National Association.

Thank you for your readiness to hear my ideas and those of other new candidates representing the younger generation.

Thank you for your support.

I hope, dear delegates, that the thoughts expressed here at this critical convention will have a positive effect on the future of our organization and that their resonance will

reach beyond this convention.

To the newly elected members of the General Assembly I would like to say: may you work together successfully – as a team – for the good of our association and the good of our entire community.

In conclusion, I give you my personal pledge that I will continue to work for the good of the Ukrainian National Association, which is so dear to me, if I am given such an opportunity.

I thank you sincerely.

*Roma Hadzewycz, candidate for UNA president*



UNA Secretary Martha Lysko presents the Hryhoriy Hrushka Award to Yaroslawa Zorych (left).



The delegates vote on a proposal.

## UNA By-Laws changes

*The 34th UNA Convention's By-Laws Committee (consisting of Leon Hardink, chairman; Marianne Cizdyn, Stefan Czorney, Michael Karkoc and Longin Staruch, members) submitted its report on May 17 based on recommendations made by the Executive Committee and the General Assembly's Standing Committee on the UNA By-Laws. The process of outlining the proposed changes was handled item by item by Advisor Taras Szmagala Jr., an Ohio-based attorney who chaired the standing committee.*

By two-thirds majority, the delegates approved the following provisions.

- Certain rules governing conventions, the suspension or dissolution of branches, funds of the UNA, and the Fraternal Fund were moved into so-called "rules manuals," so that changes could be effected without the stringent requirement of a two-thirds majority at a convention and instead could be changed by a simple majority vote by the General Assembly, which meets annually. The new manuals include: Convention Manual, Branches Manual, Funds Manual, Rates and Benefits Manual, and Beneficiaries Manual.

- In the Convention Manual, provisions requiring 11 Elections Committee members was changed to require 14 (as has been the practice since 1978), while the limit of three persons set for the Press Committee was removed and the number left open.

- In the Branches Manual, it was stipulated that "no branch shall voluntarily dissolve if it has a mini-

num of 15 members in good standing," and a passage was added stipulating that "in the event a branch has fewer than 15 members in good standing, the national secretary may, at his direction, cause such branch to be merged with another branch."

- In the Funds Manual, the rate of additional dues to the Fraternal Fund paid by adult members in good standing was raised from 15 cents to 25 cents per month.

- The Funds Manual section on the Fraternal Fund now notes that all members of the General Assembly and each branch secretary must subscribe to one of the UNA's official publications, Svoboda or The Ukrainian Weekly.

- In the Charter, the UNA headquarters location was changed to Parsippany, Morris County, New Jersey, at 2200 Route 10.

- The UNA secretary will now be referred to as national secretary.

- The ceiling for the age of eligibility for membership was raised from 65 to 80.

- Consideration of, and voting upon, questions and resolutions that require approval by convention delegates between regular conventions can now be conducted by mail (previously this could be done only by convening a special convention); such votes are to be conducted by a third party to ensure privacy of balloting.

- Executive Committee meetings may now be held via videoconference to the extent permitted by law.

- All officers of the General Assembly will turn over all monies, books, papers, securities and other

(Continued on page 15)

## UNA's 34th Convention...

(Continued from page 3)

Assembly elections and prior to the discussion of the UNA/UFA/UNAAA mergers, and therefore the discussion went well into the night of May 15 and resumed the following morning.

Many delegates demanded to know why the Auditing Committee had not called a special convention if the UNA's financial picture was as dire as apparent from the officer's reports.

Responding to criticism that the UNA's administrative staff had ballooned, Mrs. Diachuk replied that the reports required by New Jersey insurance regulatory bodies have made them necessary.

Honorary Member of the General Assembly Myron Kuropas criticized the Executive Committee for not following through on the previous convention's resolutions and denounced the current Executive Committee's management style as "sell, eliminate and reduce." Dr. Kuropas was quickly rebuked by Mr. Olesnycky, who reminded him that Dr. Kuropas was one of the members that campaigned for the closing of the Washington Office.

Responding caustically to criticism surrounding the Toronto Sales Office, Mrs. Diachuk said: "No one goes through life without making mistakes. I made a mistake. I should not have hired a professional sales staff; I should have done nothing; I should have come to the convention with what the secretaries could bring us and said 'Well, it's not enough, but that's it, that's what we've got.'"

Reiterating a call to make Svoboda a weekly, a proposal rejected by the 33rd Convention, Mrs. Diachuk said delegates were often not realistic in their adoption of resolutions. "Don't blame us for losing almost \$2 million putting out a daily," the president said.

Mrs. Diachuk defended the decision to sell the UNA building on the grounds that "all large companies are selling their buildings" and that no Ukrainian credit unions, institutions with large surpluses, own and operate large commercial buildings.

### Mergers with UFA and UNAAA

On May 16, Vice-President Olesnycky guided the discussion of the proposed mergers. The 33rd Convention had empowered the UNA's Executive Committee to negotiate mergers with the UFA and UNAAA; all that remained was for the delegates to approve or reject the contracts.

The vice-president, who is also the UNA legal counsel, said that since the terms of the contracts had been published in the Svoboda daily and The Ukrainian Weekly, legal requirements concerning the notification of members a minimum of 60 days prior to the making of a decision on the subject had been satisfied.

Mr. Olesnycky also noted that the merger had to be approved by various governmental regulatory agencies who could, at their discretion, void the merger if certain financial projections were not adhered to, such as a smaller publications deficit resulting from a conversion of Svoboda to a weekly.

The merger with the UFA will entail an interim modification of the UNA's governing structure: until the year 2002, the UFA would be represented by a senior vice president, an auditor and three advisors.

UNA President Diachuk led delegates in a reading of a partial financial statement outlining the relative assets and liabilities of the three fraternal.

In the discussion concerning the mergers, opposition was scant, coming primarily from Myron Kuropas who questioned why two foundering organizations joining an association in crisis would result in a sound entity.

Mrs. Diachuk responded by pointing to the opportunities offered by a broader membership and asset base and the acquisition of a popular, fiscally self-sufficient publication, Forum magazine.

Prof. Vasyl Luchkiw of Branch 16 made the motion to call for a vote, saying "Either we witness history or we make history. We should thank God we've lived to see the day that the three largest Ukrainian fraternal organizations in the U.S. will finally be united."

### What's in a name?

More contentious was a corollary issue mandated by the UFA merger contract – the UFA's request that the UNA, or rather the new emergent entity, adopt the name "Ukrainian National Fraternal Association." Some delegates pointed out a clause in the contract that stipulates the merger go through regardless of the vote on the name change.

Former UNA President Flis lobbied in favor of the name change, as did Wasyl Kolodchin, Branch 294, accentuating the need for compromise. Dr. Augustin Rudnyk, Branch 257, called upon delegates not to let their fear of change keep medicine from a sick organization.

Mr. Olesnycky pointed out that the UNA had changed its name twice in the past. Mr. Kocur, Branch 368, asked delegates to "show our grandchildren that as we start a new generation we can unite fraternally."

Messrs. Lesawyer and Myron and Stefko Kuropas led the "no" forces. The elder Kuropas pointed to the corporate image it took the UNA 104 years to build and to the hidden costs involved in renaming in the form of new registration documents, policy forms, emblems, and letterheads. "We've lost a long line of things," Dr. Kuropas said, "the last thing we have is our good name."

Mrs. Diachuk, given the last word, said that the name change would be a catalyst for the merger and a way of making the members of the UFA feel welcome.

In voting, approval of the mergers received substantially more than the two-thirds vote required. However, the name change motion failed, falling just short of the standard required for a By-Laws change.

### By-Laws Committee report

The By-Laws Committee delivered its report to the convention on May 17. A complete account of the changes approved by delegates appears as a sidebar on page 10.

At the conclusion of its report, the By-Laws Committee proposed a resolution providing for a referendum of General Assembly members and delegates to the 34th Convention on an amendment to the UNA By-Laws that would create an 11-member board of directors as a new governance structure for the UNA. The board of directors would meet quarterly and would have the power to set policy and hire executive officers to run the day-to-day operations of the UNA.

The issue placed before the delegates was whether to hold a mail-in referendum, in accordance with a newly enacted amendment to the UNA By-Laws, on the adoption of this corporate structure for the UNA.

Differing opinions were expressed on the idea of conducting such an important vote via mail, with those arguing in favor of the resolution stating that adopting the amendment via a mail poll would ensure that the corporate structure proposal is adopted before the 35th UNA Convention to be held in 2002 and the convention could then proceed to elect the 11 members of the board.

Speakers expressing opposition to the

(Continued on page 14)

## President Ulana Diachuk delivers acceptance speech

With God's will, and your assistance, this convention, so crucial for our institution, is coming to a close.

A convention can never be successful if it is not well prepared in advance, and if the delegates who are elected to the various committees do not work appropriately. I must say that at this convention we had many dedicated and hard-working delegates who applied their knowledge, their time, their good will and their fraternalism to ensure that this convention be crowned with the success it now enjoys.

Therefore, I thank all of you who agreed to serve in the many varied offices of the convention. I wish to thank the By-Laws Committee, which began its meetings two days prior to the convention.

I wish to thank Taras Szmaga Jr., who devoted a considerable amount of time far in advance of the convention – preparing briefs for the annual General Assembly meetings of 1996 and 1997. He very ably conducted the presentation of proposed changes so that you would know exactly what kind of decisions you would be making.

I wish to thank the Credentials Committee, who arrived at our head offices prior to the convention to audit the legitimacy of the delegates elected to it. Here at this convention they were ready to assist and exercise their function every time we called upon them.

The Financial Committee worked hard to present resolutions to you. It's not that easy. They rose early, met long into the night and devoted many hours to their work.

I wish to extend special thanks to the Elections Committee, which during the primaries strove to give you a record of all votes cast. I wish to state the following for the record: for the next convention, we must be better prepared to conduct the vote with the help of voting machines. Only in this way will the Elections Committee not be subjected to intense pressure to finish at all costs, finish as quickly as possible. We all know that if a task is hurried, it is not always well carried out.

I thank the Secretaries Committee, the Press Committee and the Petitions Committee for their contributions to this convention. All of our thanks are also extended to the presidium of the convention: Ben Doliszny and his two co-chairs, Taras Szmaga Sr. and Ihor Hayda, who so ably, quickly and skillfully shepherded the convention to its conclusion.

As always, a convention requires considerable planning and effort, and so in the name of all delegates I again thank the Toronto Convention Committee, which the Rev. Myron Stasiw chaired. I wish to mention the work of Anna Buriy, who handled ticket sales to our banquet and who endeavored to satisfy even those who came to her with last-minute requests.

To Yaroslawa Zorych, I offer my sincere thanks for having sold out the concert – our delegates told me that it brought them great pleasure. We had considerable difficulties in deciding whether to book a church or a commercial hall, and in the end I believe the decision taken was correct. Mrs. Zorych, please extend thanks to all of the ladies and gentlemen who worked on your concert committee.

You know that the proceedings of our entire convention have been recorded on tape. The gentleman who assumed this task is Michael Komichak of Pittsburgh, the former head of the [33rd Convention] Committee. Throughout the convention, Mr. Komichak sat at his station and listened to what you had to say. From all of us, I offer thanks for his dedicated work.

Our convention secretaries were manacled to their chairs during the proceedings, and here they continue to sit until their job is done. Our thanks to them also.

I believe that our banquet was successful, and very well conducted. I wish to thank the two masters of ceremonies, Nestor Olesnycky and Anya Dydyk-Petrenko, for taking on this responsibility and professionally carrying out their duties.

And now, ladies and gentlemen, my thanks to you.

At the outset of this convention, I was 100 percent certain that I would not be a candidate. Many circumstances contributed to this conviction. But only at the last minute, when I saw your desires, your support and your confidence in me, did I decide to continue to lead this organization.

I thank you sincerely for your confidence and for your votes.

Roma Hadzewycz, my opponent, knew that I would not be offering my candidacy, and thus agreed to be the only candidate [for president] at this convention. I thank her for her understanding and for her love for this organization.

Ladies and gentlemen, I will now ask you to raise your hands, right or left, and pledge before all that you will faithfully organize members for the UNA in the coming four years. Ladies and gentlemen, our organization will grow in membership and in assets if each one of you brings 10 new members to us each year – 10 members, I ask you.

My wish is that, at the next convention, if God grants us that we live to see it, all of us may be proud of what we accomplished here and of the difficult decisions we made. Our success is your success. If branches are not successful, then our organization cannot be successful.

Another matter: when we merge with other organizations – and God grant that this take place – I want you to greet them warmly into your districts and your branches, if branches are asked to merge. These are our brothers, these are our sisters. We all come from the same roots, and we must relate to one another fraternally and love one another. Only if there is mutual understanding will there be cooperation and success.

And now, I wish you health, great success in the next four years, and a safe return home.

From you, I ask for prayers that your new executive, myself included, will be in good health and be gifted with God's inspiration to work for the betterment of our institution. Thank you all.

*Ulana Diachuk, president*

THE UKRAINIAN WEEKLY

# CLASSIFIEDS

CALL (973) 292-

## FLOWERS



Delivered in Ukraine  
1-800-832-1789  
Landmark, Ltd.



## Free Cash Grants!

College. Scholarships. Business.  
Medical Bills. Never Repay.  
Toll Free 1-800-218-9000  
Ext. G-6945

## EuroLink

### Call Ukraine

**55¢ PER MINUTE ANY TIME**

Requires changing your long-distance carrier. Interstate per-minute rates: 10.5¢ Residential; 4.9¢ Commercial.



**53¢ PER MINUTE ANY TIME**

Requires changing your long-distance carrier. Interstate per-minute rates: 10.5¢ Residential; 4.9¢ Commercial.

Existing customers: Please call to switch programs.



**1-800-758-1023**

EuroLink • P.O. Box 30910  
Cleveland, OH 44130

<http://www.eurolinktele.com>

### Planning a trip to

## UKRAINE?

### Personalized Travel Service at Reasonable Rates

- VISAS•HOTELS•MEALS•
- TRANSFERS•GUIDES•
- AIR TICKETS•
- CARS WITH DRIVERS•
- INTERPRETERS•
- SIGHTSEEING•

**LANDMARK, LTD**  
toll free (800) 832-1789  
DC/MD/VA (703) 941-6180  
fax (703) 941-7587

**FIRST QUALITY  
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE  
MONUMENTS**  
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES  
**OBLAST  
MEMORIALS**  
P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**914-469-4247**  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

TRIDENT  
Associates Print up  
Toronto — St. Catharines  
Buffalo  
Українська Друкарня  
„ТРИДЕНТ“  
Торонто — Ст. Катрінас  
Балфаго  
Toll Free 1-800-821-6034 - Fax: (716) 691-4522  
— UKRAINIAN PRINTERS —  
Our Specialty:  
Ukrainian Engraved wedding invitations  
Books • Invitations • Newsletters • Magazines  
Ribbons • Tickets • Program Books

**WEST ARKA**  
2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9  
Gifts  
Ukrainian Handicrafts  
Art, Ceramics, Jewellery  
Books, Newspapers  
Cassettes, CDs, Videos  
Embroidery Supplies  
Packages and Services to Ukraine  
**A. CHORNY**  
Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839

## UKRAINIAN DIRECTORY

Nationwide Ukrainian directory coming soon  
(September - October, 1998).

FREE listing information is accepted by June 30.  
For more information about listing and advertising  
please contact Volodymyr's Institute by phone  
301-610-7364 or fax 301-610-7365  
E-mail: volodymyrs@aol.com

## Final convention decisions

The final resolutions and recommendations of the 34th Convention, as prepared for publication by the Press and Resolutions Committee, are:

### RESOLUTIONS

The convention resolves,

- To shorten the Soyuzivka season from the full year to June 1 - September 15, for the 1999 season (*Proposed by the Finance Committee*);
- That the Svoboda daily newspaper become a weekly, as of July 1, 1998 (*Proposed by the Finance Committee*);
- That the General Assembly of the UNA elected at this convention is hereby directed to prepare a referendum to amend the Charter and By-Laws of the UNA to provide for a governance structure consisting of an 11-member Board of Directors to be elected by the 35th Convention to conduct the business of the UNA between conventions. The Board of Directors shall meet no less than quarterly, and shall have the authority to hire the Executive Committee in such manner as it shall determine. This referendum shall be completed no later than December 31, 1999 (*Proposed by the By-Laws Committee*);
- Realizing and recognizing the serious and perilous financial condition of the UNA, within 90 days of the 34th Convention, the newly elected Executive is directed to hire a competent financial consultant to review and evaluate the entire UNA organization, its financial position, and to discover ways and means to restore the UNA to a solid financial status (*Moved by William Pastuszek, auditor*);
- Given that the 33rd Convention of the Ukrainian National Association resolved that a bust be erected and dedicated at the UNA estate to the memory of the late Patriarch Mstyslav, the General Assembly is directed to erect and dedicate this bust of Patriarch Mstyslav as soon as possible (*Moved by Dr. Wasyl Szeremeta, Branch 247/1*);
- The UNA supports a quadrennial district caucus for the chairpersons within each district. This caucus should commence two years after each convention. The purpose of this caucus is to provide a forum for the district chairpersons so that ideas on activities and organizing can be shared (*Moved by Nicholas Diakiwsky, advisor*);
- Whereas increased financial income is crucial for the well-being of the UNA, be it resolved that the UNA General Assembly thoroughly investigate the area of charitable giving, planned giving and fund-raising to support UNA fraternal activities, in particular, Soyuzivka, with a view to vigorously employing these means to increase the UNA's annual income (*Moved by Albert Kachkowski, Branch 444*);
- Whereas it appears that delegates to the convention, in some instances, are being chosen by means other than a duly called meeting of the members of the branch, be it resolved that this convention reminds secretaries they are obligated to follow the UNA By-Laws and therefore must call a meeting of their branch members, with properly given notice to all members, in order to elect their delegates to the convention (*Moved by Albert Kachkowski, Branch 444*);
- In accordance with convention tradition, delegates graciously authorize the deduction of \$25 from their per diem, to be donated to the UNA Foundation, and earmarked for the Soyuzivka estate (*Moved by William Pastuszek, auditor*).

### RECOMMENDATIONS

#### The Petitions Committee recommends:

That the sum of \$3,000 (U.S.), earmarked by the Executive Committee of the UNA for charitable donations, be issued to the following organizations and institutions:

- To the Plast Ukrainian Youth Organization, for youth camps: \$500
- To the SUM Ukrainian Youth Association, for youth camps: \$500
- To the Gold Cross organization, for youth camps: \$200
- To the archive of the Ukrainian Canadian Congress, Montreal Branch: \$100
- To the construction fund of the St. Sophia Association, in Zazdrist, Ukraine: \$300
- To The Ukrainian Museum in New York: \$200
- To the Ukrainian Museum in Cleveland: \$100
- For the film "Ukraine in Flames" by the Yaroslav Kulynych Film Studio: \$200
- To the Orphans of Ukraine Fund at the  
United Ukrainian American Relief Committee: \$300
- To the Social Services of the Ukrainian National Women's League of America: \$300
- To the archive of Prof. Volodymyr Mokry's publishing house in Krakow: \$200
- To the Ukrainian Catholic Women's League of Canada: \$100.

*Petitions Committee: Irene Serba (Branch 173), chairperson; Adolf Hladylovych (Branch 434); Wasyl Liscynesky (Branch 240); Myron Luszczak (Branch 379); Wolodymyr Jaciw (Branch 32/389).*

#### The Secretaries Committee recommends:

When the financial situation of the UNA improves, we recommend that the reward for sale of certificates of class P-65 and P-20 for the first year be raised from the current 50 percent to 60 percent; for class E-18, E-20 and E-65 from the current 30 percent to 40 percent. We also recommend to raise the monthly collected dues from the current 12 percent to 15 percent on certificates across the board.

We further recommend monthly assessment sheets be sent to secretaries by the 15th of each month; that a dividend be issued this year, even for a lesser amount; and that mailings to secretaries in Canada be enclosed in white paper envelopes [in keeping with Canadian standards regulating first-class mail delivery].

*Secretaries Committee: Tymko Butrey (Branch 164), chairman Joseph Hawryluk (Branch 360); Vera Gojewycz (Branch 423); Myron Groch (Branch 461); Maria Zaviysky (Branch 155); Julie Guglik (Branch 259).*

**OBITUARY**

**Marie Bloch, noted children's author**

CAMBRIDGE, Mass. – Marie Halun Bloch, who made an invaluable contribution to 20th century Ukrainian children's literature, died here on February 7, at the age of 88. Mrs. Bloch was born in Komarno, Ukraine, daughter of Rudolf Halun and Sofia Pelensky Halun, and emigrated to the United States with her family as a young child. Mrs. Bloch, who considered herself to be a devout Ukrainian patriot, returned to visit her homeland many times throughout her life.

Mrs. Bloch received her primary and secondary school education in the Evanston, Ill. public school system and received her Ph.D. in economics from the University of Chicago. She worked as an economist for the U.S. Department of Labor in the 1930s.

Mrs. Bloch was the author of 18 fiction and non-fiction books for children and two books for adults. Her most popular works included "Aunt America," an American Library Association Notable Book, and "Ukrainian Folk Tales," translated from Ukrainian by Mrs. Bloch and illustrated by Jacques Hnizdovsky.

Many of her other books contained Ukrainian themes and can be attributed to her Ukrainian heritage. "Marya of Clark Avenue" and "Displaced Person" both narrated the tales of young Ukrainian immigrants. "The Two Worlds of Damyan" is a book about a Ukrainian boy's life during Soviet times and "Bern, Son of Mikula" is a historical novel for young people set in ancient Kyiv.

Mrs. Bloch translated "Ivanko and the Dragon," a folktale, which was illustrated by artist Yaroslava Surmach Mills.

Another translation, an account of early Ukrainian immigrant life in North Dakota was published as "Pilgrims of the Prairie" by the Ukrainian Cultural Institute of Dickinson State College in North Dakota.

At the time of her death, Mrs. Bloch was writing a book for adults about the history of the Dnipro River. In all, she had published more than 20 books.

Mrs. Bloch was a longtime member of the Authors' League of America, the Authors' Guild, the Society of Children's Book Writers and Illustrators, from which she received several awards, the Colorado Authors' League, and the Denver Women's Press Club.

In 1976 she founded the Rocky Mountain chapter of the Society of Children's Book Writers and Illustrators.

A resident of Denver, Colo. for 50 years, she had lived in Cambridge since 1993. She was a member of the parishes of the Ukrainian Orthodox Church in both Denver and Boston. Throughout her life, she was an active member of the Ukrainian American community.

She leaves her daughter, Hilary, and son-in-law, John Hopkins of Cambridge; granddaughters Susannah Halun Hopkins of Hanoi, Vietnam and Alyson Marie Hopkins of Somerville, Mass.; her sister, Olga Felton of Hot Springs, Ark.; and members of her sister's and late brother's families. Mrs. Bloch also leaves many members of her parents' families in Ukraine.

A celebration of her life was held at the Brown Palace Hotel in Denver. Burial was in Evanston with her parents.

*Tours 1998*

1. LVIV:Zhovka ODESSA SHARUV DONETSK KYIV May 5 - 13 \$2450
2. LVIV:Khmelnitsky YERNOPII: Pochaiv Kamyanets-Podilsky VINNYTSA UMAN ODESSA LVIV June 8 - 21 \$2100
3. LVIV:TERNOPIL:Zachyn Bohatyr Ia. FRANKIVSK: Jaromche:Maryna TRUSKAVETS ODESSA KYIV: Koni June 16 - 18 \$2410
4. LVIV: KYIV: Sventohorid ODESSA DANIBUL June 23 - July 14 \$2607
5. KYIV:Kaniy CHERKASY: Sakhiv:Chylivn POETAVA: Uzhnaya July 3 - 17 \$2250
6. KYIV-CHEKASY POLEVA: Opatava DNIPRO CRUISE LVIV: KHMELNITSA: UZHOROD Ia. FRANKIVSK: Yaremche LVIV July 20 - Aug 4 \$2850
7. LVIV:Truskavets Ia. FRANKIVSK: Yaremche:CHERNIVTSI: Kamyanets-Podilsk:Khotyn YERNOPII: Pochaiv LVIV July 14 - 30 \$2115
8. KYIV: POETAVA ZAPORIZHIA: Khorlyan ODESSA LVIV: YERNOPII: Pochaiv Ia. FRANKIVSK: Yaremche July 26 - Aug 11 \$2395
9. LVIV:TERNOPIL:Zachyn:Bohatyr Ia. FRANKIVSK:Yaremche:Maryna TRUSKAVETS ODESSA KYIV:Koni: Perevas:Khmelnitsky Aug 11 - 25 \$2460
10. LVIV: KYIV:Koni: Sventohorid YALFA:Alupka:Blakchisarai ODESSA LVIV Aug 21 - Sep 8 \$2150
11. LVIV:Sanohor:Ptustiv DRACHIVCH: Truskavets Ia. FRANKIVSK:Yaremche: Maryna: TERNOPIL: Pochaiv: Bohatyr LVIV Sep 19 - 30 \$2100
12. LVIV:Zasivka ODESSA SHARUV DONETSK KYIV Nov 17 - Dec 1 \$2116



**PLEASE CALL FOR TOUR BROCHURE**

**DNIPRO-BLACK SEA CRUISES**

*Diaspora* ENTERPRISES INC

**215-587-1328**  
210 South 20th St.  
Philadelphia, PA 19104

**October 10 and 11, 1998**

**SAVE THESE DATES for**

**THE YEAR 2020 CONFERENCE**

*Will There Be a North American Ukrainian Diaspora in the Year 2020, and Does It Matter?*

**Hosted by the Ukrainian American Professionals and Businesspersons Association of New York and New Jersey**

The Conference will hear addresses by Myron Kuropas, Yuri Shcherbak Roman Szporluk and Bohdan Vitvitsky

In addition, panelists from the U.S. and Canada will discuss issues such as:

- Does the existence of an independent Ukraine enrich and invigorate the Diaspora, or undermine its reason for being?
- Should the Ukrainian Diaspora seek to sustain itself and thrive for another generation and beyond?
- What will determine whether or not the Diaspora thrives?
- Will the "Fourth Wave" of immigrants play a key role in the Diaspora's future?
- What are the differences and/or similarities between the future of the Canadian community and that of the American community? To what extent, if any, are the futures of the two communities bound together?
- What institutional infrastructure, if any, is necessary for the community to sustain itself?
- What should our institutions and organizations do to sustain themselves and to help sustain the community's viability?
- If the Diaspora is to sustain itself, what must each of us do individually and as families to help nurture our organizations and our community?
- Which conditions, if any, are necessary for the continued viability of the community? Language? Culture? Churches and schools? Fraternals and credit unions? Voluntary associations? A commitment to or interest in Ukraine's survival? Merely an interest in things Ukrainian? All of the above? None of the above?

The Year 2020 Conference will be held at the Ramada Inn, East Hanover, New Jersey.

A block of rooms will be held for Conference participants at Conference rates until September 26, 1998.

**By prior agreement with our sister organization, The Washington Group ("TWG"), there will not be a TWG Leadership Conference in the fall of 1998.**

## UNA's 34th Convention...

(Continued from page 11)

mail referendum voiced concern that conducting this vote via mail precludes the important discussion among delegates that normally occurs on the convention floor and is crucial to swaying delegates' opinions. They offered an alternate suggestion that this measure be brought to the next UNA convention and be presented for a vote at the beginning of deliberations so that, if it is passed, the convention still would be able to elect the 11-member board.

Many participants in the discussion suggested that all the particulars of the new corporate structure as well as discussion on the board of directors idea should be aired on the pages of the UNA's official publications in advance of the mail poll.

The motion to hold the referendum was passed by a vote of 143-71, with seven abstentions. The referendum is to be conducted by mail by December 31, 1999.

### Primary elections

The elections process at the UNA's 34th Convention was eventful. On May 15, the first day of sessions, it was announced that the primaries, during which candidates for the General Assembly's various positions are nominated, would be held on the following day, earlier than usual to accommodate the need to program voting machines with an extensive list of candidates for the final round of elections, thereby reducing opportunities for delegates to caucus and for candidates to lobby for votes.

On May 16, after a prolonged debate about mergers, session chairman Taras Szmagala Sr. was hard-pressed to contain delegates' furor, and ruled out of order motions proposed by John Gawaluch of Branch 377 and Miron Pilipiak of Branch 496 to have the primaries delayed until May 17. Mr. Szmagala then asked General Assembly members to announce their intentions and other candidates to line up to declare their candidacies. He explained at the same time that the voting procedure in the primaries is for delegates to write in the names of anyone they would like to see as candidates for General Assembly.

The convention was then stunned by incumbent President Diachuk's emotional announcement that she would not be stand-

ing for re-election, followed by a similar statement from Vice-President Olesnycky. Auditor Doroshenko, expected by many to run for the presidency, also declined to run for any office. Advisor Hadzewycz announced her candidacy for president and appeared to be the only candidate for the UNA's top position.

A touch of drama was added when Toronto-based activist Vira "Ke" Plawuszczak (not a delegate at the convention) took the floor to express her feeling that it was "unimaginable" for Mrs. Diachuk not to run for any UNA office. The statement was greeted with applause and as the delegates went to vote, supporters of Mrs. Diachuk spread the word that delegates should write in her name for president after all.

The results of the primary were announced the next day, after a tired Elections Committee worked through the night to count the ballots. When discrepancies were noted in the Elections Committee's original report, members conducted a recount that revealed significant differences from the first reported results. (The complete results of both the primary and the final elections appear on page 4.)

Once the results were read, candidates were asked to state whether they accept nominations for office. Only three candidates are allowed to run in the final elections for each position on the General Assembly.

As Mrs. Diachuk noted in her acceptance speech, she took the write-in tally of 104 votes in the primaries as a vote of confidence in her presidency and reconsidered her decision not to run. The final elections were held in the morning of the final day of the convention, Tuesday, May 19.

### Youth caucus

On Monday May 18, the eve of the convention's final day, the New York District Committee, headed by Chairman Barbara Bachynsky, hosted a delegates' caucus on the theme "Youth and the UNA." The occasion was an opportunity for candidates in the final elections to introduce themselves and speak about their platforms, concerns and issues.

Normally many such caucuses are held during UNA conventions; some are geared to special-interest groups such as women,

youth or American-born members, while others are gathered on a regional basis. Since this was the only caucus scheduled during the five days of the 34th Convention, 20 candidates for office ranging from president to advisor spoke at the session, which lasted for more than two hours.

The format was open, with some candidates choosing to present their qualifications and others proceeding to discuss diverse issues of concern and offering their suggestions on what direction the UNA should take. Though the caucus focused on youth, the candidates comprised all age groups, from the late 20s to the 70s.

The group attracted veteran General Assembly members like Mr. Iwanciw of Arlington, Va., and Stefko Kuropas of Chicago, both advisors running for vice-president; Mr. Chudolij of Clifton, N.J., Nick Diakiwsky of Pittsburgh, Taras Szmagala Jr. of Cleveland and Walter Korchynsky of Elmira, N.Y., all running for re-election as advisors; Advisor Hadzewycz, running for president; Advisor Serafyn, running for auditor; and former General Assembly members Mrs. Paschen, running for vice-president, and Mr. Luchkiw, running for advisor.

Also participating were newcomers Marcanthony Datzkiwsky of Newark, a candidate for auditor, and Dr. Szeremeta of Philadelphia, Michael Kuropas of Chicago, Joseph Hawryluk of Buffalo, N.Y., Mr. Kachkowski of Saskatoon, Andre Worobec of Newark, Ihor Hayda of Easton, Conn., Oksana Trytjak of Plainfield, N.J., Dr. Stephen Woroch of West Orange, N.J., and Mrs. Bachynsky, all candidates for advisors.

### Awards

On May 19, Secretary Lysko bestowed the UNA's highest award, the Hryhorii Hrushka Award, on Mrs. Zorych for her function as chief agent in Canada and long-time secretary of Branch 432.

The other Hrushka laureates honored at this convention (all in absentia) were Andrew Jula, former UNA advisor and branch secretary of Pennsylvania's largest branch, Branch 161; Helen Olek-Scott, former UNA advisor and former secretary of Branch 22 in Chicago; Akron, Ohio-based Genevieve Zerebniak, former UNA vice-presidentess and former secretary of Branches 180 and 295; Roman Prypchan,

former Branch 399 secretary in Chicago; Atanas Slusarchuk, former Branch 174 secretary in Detroit; and Taras Slevinsky, former secretary of Branch 59 and district chairman for Connecticut.

On the first day of the convention, May 15, President Diachuk announced the names of the association's Champion Organizers for 1997. The top 10 were Michael Turko, who enrolled 35 new members; Longin Staruch, 29; Mr. Pastuszek, 26; Leon Hardink, 19; Mr. Diakiwsky, 17; Mr. Pilipiak, 16; Stephanie Hawryluk, 15; Mr. Hawrysz, 15; and Eugene Oscislawsky, 14.

UNA Secretary Lysko announced winners of the pre-convention membership organizing contest that had been launched on January 1.

An organizer who secured one to five applications, with a minimum of \$300 in annual premiums earned a "Kozak" certificate and \$100 in prize money. Those who earned "Kozak" certificates include Maria Kulczycky, Branch 8; Paul Shewchuk, Branch 13; Ostap Zynjuk, Branch 15; Katherine Prowe, Branch 26; Joyce Kotch, Branch 39; Nicholas Pryszlak, Branch 45; Stephanie Hawryluk, Branch 88; Yaroslav Zaviysky, Branch 155; Vera Krywyj, Branch 174; Yuriy Kalita, Branch 206; Joseph Chabon, Branch 242; Julie Guglik, Branch 259; Mr. Korchynsky, Branch 271; Myron Kuzio, Branch 277; Joseph Hawryluk, Branch 360; Myron Luszczyk, Branch 379; Anna Buriy, Branch 402; Gloria Horbaty, Branch 414; Mrs. Hewryk, Branch 445; and Tekla Moroz, Branch 465.

Organizers who secured six to 10 applications, with a minimum of \$700 annual premiums earned "Otaman" certificates and \$250 in prize money. This convention's Otamany included Lubov Streletsky, Branch 10; Eugene Gulycz, Branch 12; Mr. Pastuszek, Branch 231; Dana Jasinsky, Branch 287; Walter Krywulych, Branch 266; Barbara Boyd, Branch 381; and Mr. Pilipiak, Branch 496.

### Convention banquet

Toronto's Ukrainian community joined the delegates of the convention in feting the association's reaffirmed commitment to its presence in Canada at a banquet at the Toronto Hilton the evening of May 16.

Metropolitan Michael Bzdel of the Ukrainian Catholic Eparchy of Winnipeg offered the invocation and in accordance with tradition, the UNA's two vice-presidents acted as masters of ceremonies. Mr. Olesnycky and Mrs. Dydyk-Petrenko introduced guests seated at the head table, which included Ukraine's Ambassador to Canada Volodymyr Furkalo, Ukraine's consul in Toronto Mykola Kyrychenko, Bishop Isidore Borecky and Bishop Roman Danylak of the Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto, Ukrainian World Congress General Secretary Vasyl Veryha, Ukrainian Fraternal Association President John Oleksyn and Ukrainian National Aid Association of America Auditing Committee Chairman Petro Mycak.

Greetings were read from Canada's Prime Minister Jean Chrétien, U.S. President Bill Clinton and Ukraine's President Leonid Kuchma, and a list of dignitaries and community leaders.

The first of two keynote addresses was delivered by Dr. Viacheslav Briukhovetsky, president of the National University of the Kyiv-Mohyla Academy in Ukraine, who recounted his institution's edifying success story. Since its establishment in 1991, the NUKMA has grown from a struggling little college to an academic hotspot that has reclaimed the original buildings that housed its namesake - the academy founded by Metropolitan Petro Mohyla, built up by Hetman Ivan Mazepa and on whose grounds the great philosopher Hryhorii Skovoroda walked.

"The souls of our great ancestors are still there," Dr. Briukhovetsky said, proud-

(Continued on page 18)

**WE ARE THE BEST IN THE BUSINESS!**

We deliver to:  
**Ukraine, Belarus, Moldova, Russia, Baltic States**

**MONEY TRANSFER**

Personally hand-delivered in terms from 3 to 18 days

Express delivery within 24-60 hours

**NEW REDUCED PRICES**



**MICT MEEST**

**MEEST CORPORATION INC.**

97 Six Point Rd., Toronto, ON, Canada M8Z 2X3

tel.: (416) 236-2032

fax: (416) 236-2110

Call toll-free:  
**1-800-361-7345**

**STANDARD FOOD SETS**

Standard food sets composed of high-quality food products

extensive selection, affordable prices

Delivery from 1 to 4 weeks

**PARCELS**

**Sea Parcels**

Delivery from 4 to 8 weeks

**Air Parcels**

Delivery from 1 to 4 weeks

Containers are formed and shipped every week.

We can pick up your parcel from your home through UPS couriers.

**Why are we the best?**

- Because we care for each and every order placed with us.
- Because we guarantee 100% delivery within specified terms.
- Because at any moment, we are prepared to update you on the status of your order.

**OTHER SERVICES**

We also deliver:

- CARS, TRACTORS FARMING EQUIPMENT
- ELECTRONICS AND HOME APPLIANCES
- LETTERS, DOCUMENTS GIFTS
- CARS IN SEA CONTAINERS
- OTHER PERSONAL AND COMMERCIAL CARGO

**Upon completion of the order you will be supplied with hand written confirmation from the receiver**

Our Regional Representatives	
<p><b>Eastern USA</b> <b>MEEST-AMERICA</b></p> <p>817 Pennsylvania Ave. Linden, NJ 07036 tel: (908) 925-5525 1-800-288-9949</p>	<p><b>Central USA</b> <b>MEEST-KARPATY</b></p> <p>2236 West Chicago Ave. Chicago, IL 60622 tel: (312) 489-9225 1-800-KARPATY</p>
<p><b>Western USA</b> <b>MEEST-CALIFORNIA</b></p> <p>500 East Harvard St. Glendale (L.A.), CA 91205 tel: (818) 547-4910</p>	<p><b>Eastern Canada</b> <b>MEEST-MONTREAL</b></p> <p>3242 Beaubien East Montreal, QUE H1Y 1H7 tel: (514) 593-4715</p>
<p><b>Western Canada</b> <b>MEEST-ALBERTA</b></p> <p>10834 97 St. Edmonton, AB T5H 3M3 tel: (403) 424-1777 1-800-518-5558</p>	

**To provide you with better service we have over 250 dealers all across North America**

**For information on our representative in your area please call this toll-free number 1-800-361-7345**

## Nobel Prize...

(Continued from page 1)

a U.S. citizen, said Ukraine has already done much in accordance with the international treaty, and therefore the final step that it needs to take to sign the treaty is not a large one. "It is our belief that Ukraine could easily sign this treaty," said Ms. Williams.

Ukraine has halted the manufacturing and export of anti-personnel land mines and has destroyed approximately 1,100 of its estimated stockpile of some 10 million devices. "Of course it's a drop in the ocean, but we believe the country understands the issue and is very interested in continuing the process," said Ms. Williams.

Formally Ukraine has said that it supports the Ottawa treaty but that it currently does not have the financial ability to destroy its stockpiles. Ms. Williams estimated that it costs approximately \$1 to destroy a land mine.

Ukraine, as well as the United States and Russia, are the principal hold-outs to a universal ban on the worldwide production of land mines. All of the NATO countries have signed the treaty except for Turkey, as have all the European Union countries, with the exception of Finland.

During her presentation Ms. Williams called on Ukraine not to wait on the lead from Russia or the United States, but to take the initiative. "If everybody waited for the other guy, then nothing would get done," said Ms. Williams, who was scheduled to visit Moscow after her Kyiv stop.

Russia, the United States and, to a lesser degree, Ukraine have been the principal manufacturers of land mines, which are inexpensive to produce and particularly effective against foot soldiers.

Land mines were widely used in military conflicts in Vietnam and Afghanistan, and more recently in Bosnia. Ms. Williams estimated that 2.5 million land mines worth \$200 million continue to be manufactured annually.

Land mines, which remain in the ground and can maim and kill long after military conflicts cease, are estimated to annually cause 26,000 deaths, a large number of which are the deaths of children. Land mines explosions kill a person every 20 minutes, 800 people a month, while maiming an additional 1,200 victims, according to United Nations statistics. It is estimated that 100 million undetonated land mines are buried in approximately 60 countries worldwide.

## UNA By-Laws...

(Continued from page 10)

property of the UNA at the end of the term for which they were elected or upon earlier termination.

- The provision stipulating the months when a General Assembly meeting is to be held was removed.

- The provision that required the convention's approval of members eligible to become honorary members of the General Assembly after three terms of office was removed. The new provision states that individuals who have served 20 years or more on the General Assembly are now automatically eligible for honorary membership if they choose to accept it.

- The Executive Committee may choose to hire professional recorders to take and prepare the minutes of UNA conventions.

- As a result of the vote supporting the merger of the Ukrainian Fraternal Association with the UNA, several seats on the UNA General Assembly will be reserved for representatives of the UFA if the merger proceeds (i.e., if the Ukrainian Fraternal Association votes at its upcoming convention to merge with the UNA, and if state insurance authorities approve the merger). In accordance with the merger agreement, the UFA will be entitled to

the post of senior vice-president, one auditor and three advisors. The by-laws of the newly merged association will then be amended to reflect these changes. (Another by-laws amendment presented due to the proposed merger was that of a new name for the merged entity: Ukrainian National Fraternal Association. However, delegates did not approve that change by the required two-thirds. The vote was 61.2 percent for the name change and 38.8 percent opposed.)

- The frequency of publication of the Ukrainian-language newspaper Svboda was changed from a daily to a weekly. (Since the UNA By-Laws refer to the Svboda daily as one of the UNA's two official organs, in order for the recommendation to change the newspaper to a weekly to be adopted, the delegates had to approve it by a two-thirds majority. A total of 195 delegates voted on the Svboda recommendation, with 138 approving the change to a weekly, 47 voting against and 10 abstaining. Of the delegates voting, 138 is 70.7 percent; however, 227 delegates were registered at the 34th convention, of which 138 is merely 60.8 percent. As pointed out by outgoing Advisor Eugene Iwanciw, such an amendment must pass with consent from two-thirds of the delegates registered at a convention.)



# Air Ukraine

А в і я л і н і ї У к р а ї н и

ONLY NON-STOP SERVICE BETWEEN  
NORTH AMERICA AND UKRAINE

**New flight will start on May 19, 1998:**

## New York – Kyiv

(Besides existing flights to Kyiv and Lviv)

Great connection between our daytime and evening time flights at JFK with Delta flights from Seattle, Los Angeles, San Francisco, Chicago and Miami.

**For Reservation and Ticketing:**  
**1-800-Ukraine (1-800-857-2463)**  
**or contact your Travel Agent.**

**Arrival and Departure information**  
**(718) 656-9896 (718) 632-6909**

## Air Ukraine

551 Fifth Ave., Suite 1002, 1005  
New York, NY 10176

Cargo Shipping:

### Air Ukraine - Cargo

2307 Coney Island Ave. (Ave. T), Brooklyn, NY 11223  
tel.: 718-376-1023, fax: 718-376-1073

To subscribe: Send \$60 (\$40 if you are a member of the UNA) to The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

## UKRAINIAN DANCE CAMP & WORKSHOP 1998

Roma Pryma Bohachevsky, Director  
at Verkhovyna, Glen Spey, N.Y.

DANCE WORKSHOP — for advanced dancers (ages 16 and up) June 28 - July 19  
DANCE CAMP — (ages 8-16), July 26 - August 8

APPLICATIONS ACCEPTED UNTILL JUNE 15  
write or call

ROMA PRYMA BOHACHEVSKY

523 East 14th Street, Apt. 3B, New York, NY 10009. Tel.: (212) 677-7187

Millions of people world-wide rely on Western Union to send their money.

Only we can transfer your dollars from the U.S. to Ukraine safely and within minutes.

International Credit Center  
27 S Second Ave.  
NY, NY 10003  
Tel. 212-512-3950

Chicago  
602 W. Belmont  
Evanston, IL 60120  
Tel. 214 184 8878

Bridge International  
7822 20th Ave.  
Brooklyn, NY 11214  
Tel. 718-337-9588

International Credit Center  
95 Main Street  
E. Rutherford, NJ 07070  
Tel. 973-989-9065

**WESTERN UNION MONEY TRANSFER**

The fastest way to send money worldwide™

non-profit HOUSE OF UKRAINE, BALBOA PARK, SAN DIEGO, CALIFORNIA

P R E S E N T S

## SAN DIEGO UKRAINIAN FESTIVAL 1998

LABOR DAY WEEKEND

SEPTEMBER 4 – SEPTEMBER 6, 1998

### SCHEDULE OF EVENTS

**FRIDAY, SEPTEMBER 4, 1998**  
VATRA-WELCOME BONFIRE  
BARBECUE / VOLLEYBALL / FIREWORKS  
CROWN POINT, MISSION BAY,  
PACIFIC BEACH, SAN DIEGO

**SATURDAY, SEPTEMBER 5, 1998**  
TROPAC UKRAINIAN DANCE THEATER  
FROM VANCOUVER, CANADA  
MANDEVILLE CENTER-AUDITORIUM  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA SAN DIEGO,  
LA JOLLA, SAN DIEGO

**SUNDAY, SEPTEMBER 6, 1998**  
LAWN PROGRAM / UKRAINIAN FOOD  
HOUSE OF PACIFIC RELATIONS  
INTERNATIONAL COTTAGES, INC.  
LAWN STAGE, BALBOA PARK, SAN DIEGO

COCKTAIL HOUR / DINNER DANCE  
HANNALEI HOTEL, HOTEL CIRCLE  
MISSION VALLEY, SAN DIEGO  
MUSIC BY **TRUBKA**-EDMONTON, CANADA



FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT THE HOUSE OF UKRAINE AT:  
(619) 291-0661 (PHONE); (619) 452-9759 (FAX)  
SUNNY UKES@AOL.COM (E-MAIL)

## Sociologist discusses modes of ethnic identity in Canada

by **Andrij Kudla Wynnyckyj**

*Toronto Press Bureau*

TORONTO – Though Ukrainians are one of the largest and most organized ethnic groups in Canada, they have had difficulty in sustaining their influence on the country's society as a whole, because much of their activity is the "expressive" rather than "instrumental" mode.

This analysis was suggested by Prof. Wsevolod Isajiw, the Robert F. Harney Professor of Ethnic, Immigration and Pluralism Studies at the University of Toronto, in a lecture at the St. Vladimir Institute on March 25, part of the institute's "Ukrainian 102" series.

In his lecture, titled "The Meaning of Being Ukrainian Canadian: Ukrainian Ethnicity in Canada," Prof. Isajiw explained that the "expressive" mode of an ethnic identity concentrates on the preservation and promotion of a given culture, particularly through social contacts within an ethnic group, while the "instrumental" mode prompts individuals to organize in order to achieve political and economic goals, to claim certain rights and promote policies.

The Toronto-based sociology professor said organizations such as the Ukrainian Canadian Congress and the Ukrainian World Congress should function in the instrumental mode, but nonetheless lean toward the expressive, holding conventions, ceremonies on anniversaries, presenting awards for community service and the like.

In relative terms, Prof. Isajiw said, Ukrainians in Canada are not a group that has moved to the top of the socio-economic structure. The sociologist said that data provided by Statistics Canada suggests that Ukrainians are less present in the upper economic echelon than more recent immigrants from areas such as Southeast Asian and the Caribbean.

Prof. Isajiw suggested that the presence of pockets of poverty among Ukrainians, particularly the elderly and some new arrivals, merits study and deserves greater attention from Ukrainian Canadian organizations.

### Identity loss

Drawing on his research experience, Prof. Isajiw said Ukrainians show a typical and very rapid loss of fluency in their language, seen by sociologists and policy-makers as a key determinant of identity, with only 18 percent of third-generation Ukrainian Canadians citing it as their mother tongue. Nonetheless this is still a markedly higher statistic than that for Italians, Germans and other groups.

Prof. Isajiw said the concept of Ukrainian identity tends to be rather static, associated with food, dance and ornamental kitsch.

He also pointed out that participation in organized life shows precipitous decline over generations, and an even greater drop is registered in readership of the press, oddly unaffected by the availability of Ukrainian community English-language media.

Prof. Isajiw said he participated in the conducting of a joint survey of various

third-generation ethnic groups in Toronto, and reported that 70 percent of Ukrainian respondents felt that they should teach their children Ukrainian, 36 percent supported Ukrainian causes financially, and 15 percent felt they should participate in Ukrainian organizations.

He said roughly one-third retains some aspects of identity, adding that "it may be more significant that any aspect of identity is retained at all, rather than to seek ways to ensure that all aspects are retained."

### "Identity tension"

Prof. Isajiw examined the concept of "identity tension," faced by all members of ethnic minorities. He outlined five coping strategies adopted by individuals. He said that some "compartmentalize their experience," and make no effort to reconcile their "ethnic" and "Canadian" worlds, thereby eliminating conflict.

Others reject the society at large, ignore its strictures, submit slightly to its patterns of organization, but mostly live within ghettos. Prof. Isajiw called such people "the 150 percent Ukrainians."

The opposite were "the 150 percent Canadians," who reject their ethnic world, rebel against their background and fully adopt the host society's customs and practices as a model. Prof. Isajiw pointed out that, ironically, such individuals are often the most vocal in their criticism of the Ukrainian community, which for the sociologist is a sign of "repressed commitment to identity."

Some individuals reject both group and society to focus on "higher" concerns that go beyond ethnicity or citizenship to join larger movements, such as Marxism or religious cults, he said.

Prof. Isajiw did little to hide his preference for the final category of "coping," that of "bringing two worlds together," which involves "making sense of the doubleness and finding common ground."

Prof. Isajiw said that among third- and fourth-generation members of ethnic minorities, the process of rediscovery of their identities can be very productive, and can translate into instrumental engagement with society. The sense of estrangement felt by their forebearers is not only blunted, the sociologist pointed out, but sublimated into an ability to formulate the communities issues as concerns of the society as a whole.

For Prof. Isajiw, "the towering example" of this process was the multiculturalism movement, led by third-generation Ukrainian Canadians Sen. Paul Yuzyk, Prof. Manoly Lupul and Justice Walter Tarnopolsky. Thanks to their efforts, the concept was enshrined in Canada's Constitution and was adopted as public policy for two decades.

Prof. Isajiw's lecture was the last in the St. Vladimir Institute's "Ukrainian 102" series, which also included University of Toronto Prof. Danylo Struk's treatment of the topic "Ukrainian Language: Its Development in Canada," and Toronto-based Cziopa Palijiw Ukrainian Heritage School Director Tania Onyschuk's lecture "Customs and Traditions: A Canadian Ukrainian Perspective."

## THE JOURNEY OF A LIFETIME

Under the auspices of St. Nicholas Eparchy  
and with the blessing of  
Bishop Michael Wiwchar, CSsR

*A Pilgrimage to the Holy Land and Ukraine*  
is being organized  
September 16 - October 1, 1998

Pilgrims will visit the following places in the Holy Land:  
Tel Aviv, Jerusalem, Bethlehem, Nazareth, Caesarea,  
Tiberias, Capernaum, Haifa.

In Ukraine: Kyiv, Kaniv, Lviv, Ternopil, Ivano-Frankivsk,  
Jaremche, Vorochta, the Carpathian Mountains, Kolomyia.

Cost for sixteen days is \$2,898, which includes:  
airfare, hotels, two meals each day.  
Reservations should be made sixty days prior to departure.

Hosts: Monsignor Jaroslav Swyschuk  
Rev. Basil Marchak, J.C.D.  
St. Nicholas Cathedral  
2238 West Rice Street  
Chicago, Illinois 60622  
773-276-4537

**PACKAGES TO UKRAINE**  
**as low as \$ .69 per Lb**  
**DNIPRO CO**

**NEWARK, NJ** | **PHILADELPHIA** | **CLIFTON, NJ**  
698 Sanford Ave | 1801 Cottman Ave | 565 Clifton Ave  
Tel. 973-373-8783 | Tel. 215-728-6040 | Tel. 973-916-1543

*\*Pick up service available*

## YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog

**1-800-265-9858**

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED  
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960  
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC  
CANADA - H9W 5T8

**C**alls to **UKRAINE**  
**\$0.53** per/min  
Any time

Great domestic rates. Great rates to other countries (RUSSIA \$5.97, GERMANY \$6.99...)

For information call 1-800-449-0445

## Canadian census reveals further decline in use of Ukrainian language

by Andrij Makuch

TORONTO – Figures released by Census Canada indicate that while Ukrainians continue to identify themselves by ethnic group, both as single and mixed background, Ukrainian-language fluency and use continued to drop in Canada. The information was gathered as part of the mid-term 1996 census, and data have been released gradually since December 1997.

According to the "Ethnic Origin in Canada" table at the official Statistics Canada website ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)), Ukrainians are ninth in terms of total number among ethnic groups in Canada. A total of 1,026,475 persons identified themselves as of Ukrainian origin, 331,680 of who considered themselves to be exclusively of Ukrainian background (known as single responses, or "sr"), and 694,790 who identified Ukrainian as an element of their ethnic origin (multiple responses, or "mr").

The top response category was Canadian, and the remaining groups in the top 10 were English, French, Scottish, Irish, German, Italian, Aboriginal origins, Ukrainian and Chinese.

The province with the highest concentration of Ukrainians is Manitoba, where they rank fifth (159,735 total; 58,585 sr, 101,150 mr). Ukrainians rank sixth in Saskatchewan (125,395 total; 45,150 sr, 80, 245 mr); seventh in Alberta (258,920 total; 85,475 sr, 173,440 mr); 10th in British Columbia (168,765 total; 40,650 sr, 128,120 mr); 12th in Ontario (279,950 total; 90,230 sr, 186,725 mr), 21st in Québec (24,150 total; 9,400 sr, 14,750 mr).

In a statistical anomaly, Ukrainians are eighth by ethnic origin in both the Yukon Territory and the Northwest Territories (higher than Ontario), with 1,485 roughing it in the Yukon (290 sr, 1,200 mr), and 1,670 in the Northwest Territory (340 sr, 1,340 mr).

Ukrainians also rank 11th in Prince

Edward Island, where a total of 600 (100 sr, 500 mr) reside. Nova Scotia also gives a higher ranking to Ukrainians (14th) than Québec, and is home to 5,760 (1,035 sr, 4,720 mr). Similarly New Brunswick (15th) has 2,355 Ukrainians (305 sr, 2,045 mr), and Newfoundland (20th) is home to 680 (115 sr, 560 mr).

Figures for concentration in cities were not yet available on the site as The Weekly went to press, but it was noted that "small area data are available at ... local Statistics Canada reference centers," and the site provides addresses and other contact information.

### Mother tongue, home language figures

Statistics provided in the site's "Daily Release" on "Mother tongue, home language and knowledge of languages," indicate that 174,830 Canadians claim Ukrainian as their mother tongue. The majority (76.5 per cent) of these, however, use one of the country's two official languages in the home. This indicates that 41,085 (23.5 percent) people use Ukrainian as their home language.

This follows the trend of a general decline in Ukrainian-language fluency in Canada over the past 25 years. Earlier census figures had mother tongue responses at 309,890 in 1971; 265,025 in 1981; and 201,320 in 1991.

Home language use among Ukrainian Canadians stood at 132,535 in 1971; 88,500 in 1981; and 49,995 in 1991. This trend is likely to continue in the future as 47 percent of people with a Ukrainian mother tongue were age 65 or older.

This decline in linguistic fluency has also affected the rank order of the Ukrainian language in Canada. Twenty-five years ago Ukrainian was one of the top three non-official home languages (after Italian and German) in the country. Today Chinese heads the list, followed by Italian and Punjabi. Ukrainian is not among the top 10.

### УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

TELEPHONE  
(212) 222-1866



206 WEST 100 STREET  
NEW YORK, N.Y. 10025

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

запрошує громадянство на доповідь  
гостя з Києва, провідного наукового співробітника  
Інституту Історії України НАНУ

д-ра СЕРГІЯ БІЛОКОНЯ

на тему

"БЕЗДЕРЖАВНІСТЬ – УКРАЇНСЬКА ІСТОРИЧНА АНОМАЛІЯ"

Доповідь відбудеться

в неділю, 7-го червня, 1998 року, о 2-ій год. дня

в будинку УВАН:

206 West 100th Street

New York, NY 10025

Modern Technology Linking Our Communities Together!

# KONTAKT

North America's Ukrainian TV

**Philadelphia** WYBE Ch.35 Sun. 2:00 PM

**New York** Back in the spring  
**New Jersey**

**Ottawa** CFMT Sat. 1:00 PM  
**Toronto**

**Thunder Bay** CHFD Sun. 12:00 PM

**Chicago** WFMT Sat. 4:00 PM

**Sacramento** RCC Ch 20 Sat. 10:00 PM

**Manitoba** CKY Sat. 11:00 AM

**Alberta** Access TV Sat. 2:00 PM

**Val d'Or Quebec** TVC-9 Sun. 8:00 AM

**Vancouver** RMC Ch 4 Friday 9:30 PM

◆ News from Ukraine  
◆ Youth Segment  
◆ Community News  
◆ Arts  
◆ Travel  
◆ Entertainment  
◆ Business  
◆ Sports  
◆ Kid's Corner

**Coming Soon...**

**Montreal**  
**Washington - Florida**  
**Pittsburgh - Detroit**

Connect your community to the Network!  
CALL Jurij Klufas at: 1-(416) 410-1155



### HERE IS WHAT'S HAPPENING THIS 1998 SUMMER SEASON AT THE UKRAINIAN HOMESTEAD

1230 BEAVER RUN ROAD, LEHIGHTON, PA  
WE HAVE: PICNICS, WHITE WATER RAFTING, YOUTH CAMPS  
ZABAVA DANCES, FESTIVAL, CONCERTS, MOUNTAIN BIKING  
RESTAURANT, BAR, MOTEL AND BUNGALOWS AT  
REASONABLE PRICES BY THE DAY, WEEK, OR MONTH.  
COME, ENJOY A GREAT VACATION IN THE MOUNTAINS.  
CALL FOR RESERVATIONS AT 1-610-377-4621

◆ WHITE WATER RAFTING THROUGH THE LEHIGH GORGE  
JUNE 13 CALL FOR RESERVATIONS AT 1-610-377-4621

◆ KAZKA UKRAINIAN DANCE CAMP (FOR AGES 4 TO 18)  
JUNE 29 TO JULY 4, DAY CAMP OR STAY IN THE HOMESTEAD MOTEL  
CALL DR. PAULA AT 1-610-432-0734 TO REGISTER

◆ FOURTH OF JULY WEEKEND  
JULY 4 FIREWORKS, ZABAVA DANCE AT 9 PM

◆ UKRAINIAN GOLD CROSS CAMP FOR THE YOUNG  
JULY 6 TO 31, CALL MRS. KAWKA AT 1-610-623-2309 TO REGISTER

◆ HAWAIIAN LUAU/PIG ROAST  
AUGUST 1 CAMP FIRE, ZABAVA DANCE ALL STARTS AT 3 PM

◆ GRAND UKRAINIAN FOLK FESTIVAL  
AUGUST 15 AND 16 – CONCERTS, FOOD, CRAFTS, VENDORS,  
AUGUST 15 GRAND ZABAVA DANCE AT 9 PM

◆ UKRAINIAN PLAST MOUNTAIN BIKERS CAMP  
AUGUST 15 TO 22, CALL TARAS AT 1-440-526-8317 TO REGISTER

◆ ODWU/UKRAINIAN GOLD CROSS CONVENTIONS  
SEPTEMBER 5 THROUGH 7

◆ VETERANS/DIVIZIA POTATO BAKE AND GRAND ZABAVA  
SEPTEMBER 26 AT 2 PM, ZABAVA AT 9 PM



It's time!  
Are your children  
members of  
Self Reliance New York?

If not, then take this opportunity to give them something that will always grow and last a lifetime. Sign up your child, grandchild, niece or nephew who is under 18 years of age\*, deposit at least \$50.00 we will deposit \$50.00 into the account\*.

That's an immediate 100% rate of return.

This, in addition to earning our current rate of 3.77% A.P.Y.\*\*\*, accrued daily.

This offer is valid only from May 1, 1998 to June 30, 1998.



### SELF RELIANCE NEW YORK F.C.U.

Main Office: 500 Seneca Avenue, New York, NY 10003

Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

Katzenbach Branch: 23 Main Street, Katzenbach, NY 12448

Tel: 518 525-2938 Fax: 518 525-8538

Outside NYC toll free: 1-800-562-6663

Visit our website at: [www.selfreliance.org](http://www.selfreliance.org); E-mail: [SRNYFCU](mailto:SRNYFCU)

\* New members only, also qualify for membership, born 1925 or later.

\*\* A balance of at least \$100 must be maintained in the new account for at least 2 years.

\*\*\* Rate subject to change at any time.

\*\*\* This offer is not available to members of the National Council of State Administrators.

## UNA's 34th Convention...

(Continued from page 14)

ly adding: "They carried their learning not only to Russia, but also to Europe."

The second keynote address featured Ukrainian Canadian Civil Liberties Association Chairman John Gregorovich, who placed the Canadian government's current campaign to denaturalize and deport alleged war criminals in the context of "a series of crises Ukrainian Canadians have faced during this century."

For Mr. Gregorovich, the first crises was the internment of Ukrainian Canadians during the first world war – a loss for the community; the second, a victory over the attempt by Soviet agents to infiltrate Canadian society and Ukrainian organizations; the third, a victory over attempts to block the entry into Canada of Ukrainian displaced persons from Europe; and the fourth, the Deschenes Commission review of the presence of war criminals in the country – a victory which temporarily secured a "made in Canada solution."

Mr. Gregorovich said the threat of having the Ukrainian Canadian community branded as "a community of war criminals" has been again revived, and that concerted action was needed to stop assault on the community.

Also appearing as a speaker that evening was David Tetzlaff, executive director of the National Fraternal Congress of America, attending the convention in order to witness the UNA/UFA/UNAAA merger process. He presented an NFCA certificate to President Diachuk in honor of the UNA's quadrennial convention.

UFA President Oleksyn greeted the UNA's delegates, and welcomed the decision to merge with his fraternal.

UNA Secretary Lysko rose on behalf of the association's General Assembly and membership to lead the audience in an expression of appreciation for Mrs. Diachuk's 48 years of service to the UNA, 25 years on the executive.

A musical interlude was performed by the Toronto-based family of virtuosos, pianist Yuri Krechkovsky and his violinist daughters Iryna and Marta.

The banquet concluded with a benedic-

tion offered by the Rev. Myron Stasiw.

### Anniversary concert

On May 17, the UNA hosted a concert on the occasion of its 104th anniversary at Toronto's St. Patrick German Catholic Church. Over 500 audience members filled the hall of the neo-Gothic shrine.

The evening featured performances by the award-winning Toronto-based women's choir Vesnivka and the Paris to Kyiv ensemble led by Winnipeg-based vocalist Alexis Kochan.

Vesnivka, which has won several first place awards in the Canadian Broadcasting Corporation's annual National Choral Competitions, first sang four arrangements of Lemko songs, dedicated to the UNA's founding fathers. The ensemble's renditions of Anatolii Avdievsky's, Zynovii Lysko's and Zenoby Lawryshyn's arrangements were liturgical in their reverence for the music.

Conductor Kvitka Kondracka made full use of her mature choir's sonorous altos and strong sopranos in arrangements graced with a vigorous melodic sweep culminating in striking modern harmonies.

Ms. Kochan, joined by bandurist virtuoso Julian Kytasty, percussionist John Wyre, violinist Richard Moody and multi-instrumentalist Martin Colledge provided a counterpoint to the choir with engaging renditions of material that appears on the excellent Paris to Kyiv CDs, notably their latest release, "Variances" – producing an ear-opening blend of Ukrainian and Celtic musical styles.

### An oath, a hymn, a prayer

On May 19, after final elections and resolutions, the UNA 34th Convention was concluded with an oath, a hymn and a prayer. The UNA faces many of the same challenges of the 21st century that confront individuals, families, communities, corporations and nations. The challenges are tremendous by all accounts: new technologies, new alliances, new opportunities. And the newly elected leadership of the UNA will need creativity, imagination, flexibility, experience, skill, tenacity and vision to make sure that the world's oldest Ukrainian fraternal remains one.

## Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

## The Ukrainian Stage Ensemble

under the direction of Lidia Krushelnytsky



Premieres

### "Woman Through the Ages"

a drama-montage based on the works of Lesia Ukrainka

director – Lidia Krushelnytsky

music – Ihor Sonevytsky

choreography – Roma Pryma Bohachevska

set design – Maria Shust

lighting – Andriy Hankevych

costumes – Irene Lishman

musical ensemble – Volodymyr Vynnytsky, director

Fashion Institute of Technology

227 West 27th Street

Saturday, June 6, 1998

7:30 p.m.

Tickets available at Molode Zhyttia, Surma Bookstore and at the door.

This event is made possible with public funds from the New York State Council on the Arts



## St. VLADIMIR'S COLLEGE INC.

Roblin, MB

in association with the

MANITOBA INTERDIOCESAN CATHOLIC SCHOOL BOARD

invites applications for:

### 2 QUALIFIED TEACHERS FOR THE FALL OF 1998 Grades 10-12 (Senior 2 - Senior 4)

- English
- Math
- Science
- Geography/History
- Phys. Ed.
- Other subject options

The ideal candidate will have:

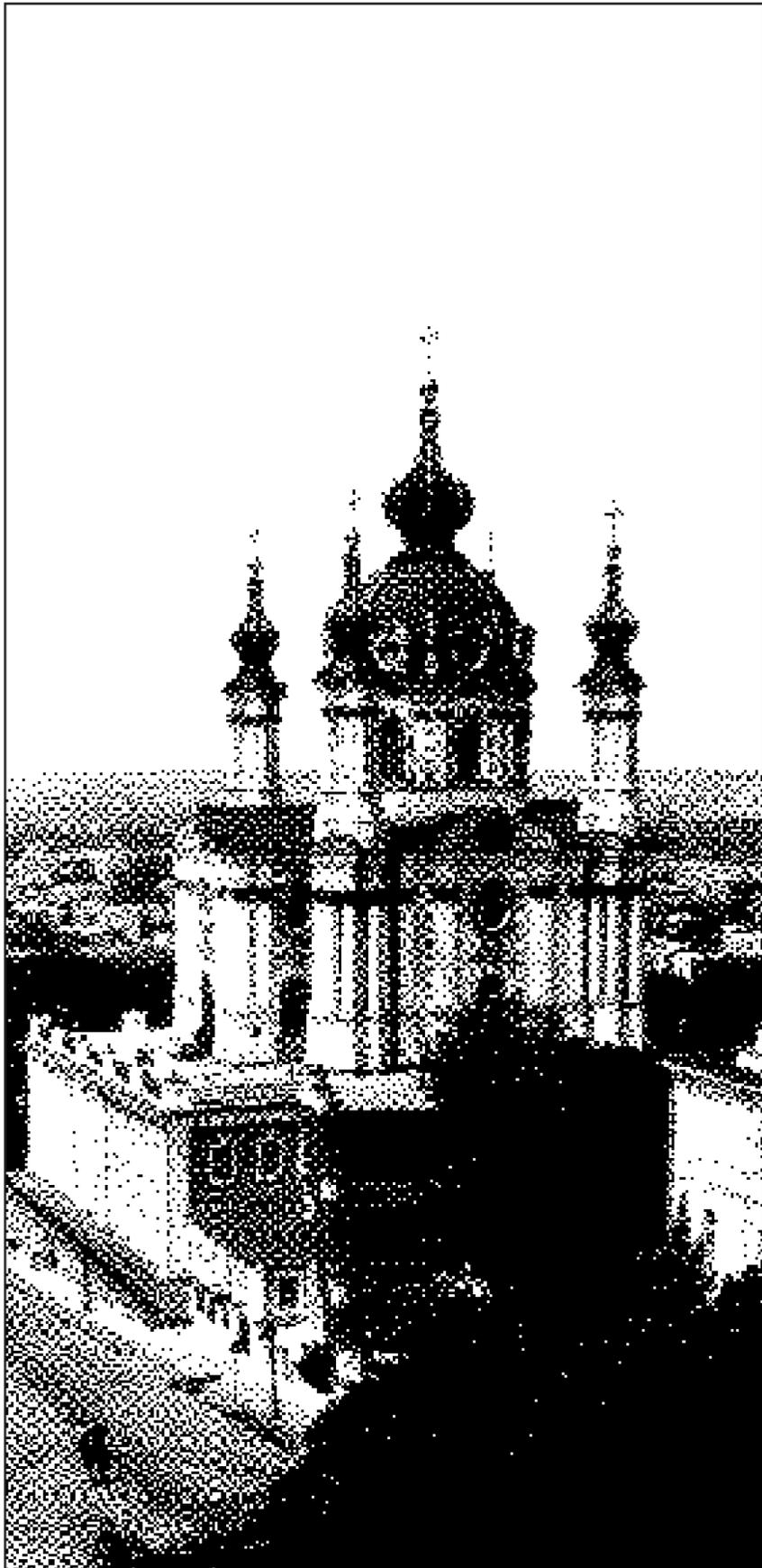
- demonstrated commitment to Ukrainian Catholic Faith and Catholic education
- MB teacher certification (or equivalent from another jurisdiction)
- demonstrated excellence in teaching at the high school level (Senior 2 - Senior 4)

Interested candidates are invited to apply in writing and are required to submit a complete curriculum vitae with three references: one from a parish priest and two from educators familiar with their work. Completed applications must be received at the following address by **June 3, 1998**.

Personnel Committee  
St. Vladimir's College Inc.  
Box 789  
Roblin, MB  
R0L 1P0

The personnel committee is grateful for all applications, but only those applicants selected for an interview will be contacted.

St. Vladimir's College, a great school to grow academically, spiritually, and culturally, is a Ukrainian Catholic Minor Seminary Residential High School for boys in grades 10 to 12 (Senior 2 - Senior 4)



# ubn

UKRAINE-AMERICAN BROADCASTING NETWORK™

Finally,  
An instant bridge  
from Ukraine  
to the comfort  
of your home.

ALL DAY, EVERY DAY UKRAINIAN TELEVISION  
FROM UKRAINE AND DIASPORA.

ALL DAY, EVERY DAY UKRAINIAN RADIO  
FROM UKRAINE AND DIASPORA.

UBN will bring to your home from Ukraine:

- 24/7 News
- Religious Programs
- Entertainment
- Sports
- Music
- Documentaries
- Movies

UBN is addressing the needs of the Ukrainian expatriate and growing by providing specialized services. Now, with you and UBN, you will have access to a FREE 24/7 directing sight-sounding emergency service.



UBN, the first bridge of Ukrainian television entertainment and information you are missing for God's sake.

**ubn** 1-800-75-UKRAINE

UKRAINIAN BROADCASTING NETWORK  
Brought to you by Ukrainian American Broadcasting Co.

**THE GRAND TOUR**

**AIR ONLY**  
 1131 LITVINENKA  
 NEW ARISTOCRATIC AIR FRANCHISE

**WELCOME TO UKRAINE 1998!**

**1 800 HAMALIA**

SPRING-SUMMER SPECIAL

TRAVEL FROM 1 JULY 1998 OFF 14

New York - Lviv	\$579 + \$40	3729 USD
New York - Kyiv	\$579 + \$55	3732 USD
New York - Lviv/Frankivsk	\$579 + \$40	3729 USD

PREPAIDS  
 Kyiv-New York  
 Lviv-New York

# PREVIEW OF EVENTS

## Monday, June 1

**TORONTO:** St. Vladimir Library opens an exhibit titled "Haidamakas," the 18-century rebels who organized popular uprisings against the oppressive Polish regime in Right-Bank Ukraine, immortalized by such leaders as Gonta and Zalizniak. The exhibit is accompanied by specially prepared fact sheets. Library hours: Monday-Friday, 6:30-9:30 a.m.; Saturday, noon-5 p.m. The exhibit will run through June 30. For additional information call Tony Rocchi, librarian, during evening library hours, (416) 923-3318.

Ukraine and their family members, will be held at the Ukrainian Fraternal Association's Verkhovyna Resort. Special guest at the meeting will be Prof. Shalata, editor of "Drohobychchyna: The Land of Ivan Franko," Vol. IV. A short business meeting will be followed by dinner and an entertainment program. On Sunday, June 7, following Divine Liturgy and a panakhyda service, there will be a communal lunch and the taking of pictures. Guests are welcome. For reservations call Verkhovyna, (914) 856-1323. For additional information, call (609) 691-4497.

## Friday-Saturday, June 12-20

**TORONTO:** Visit Odesa at St. Vladimir Institute during Metro Caravan when the institute will be transformed into "The Boom Town on the Black Sea." Take a stroll down Prymorskyi Boulevard to see the Odesa Market and visit "The Trypillian Legacy" exhibit in the museum. Down the Potemkin Steps - an Odesa feast awaits you. Wharveside, there'll be entertainment by the Arkan Dance Company and students from the Ukrainian Academy of Dance and musicians playing folk instruments as well as special guest appearances. Hours: Monday-Friday, 6-11 p.m.; Saturdays and Sunday, 3-11 p.m. Admission by passport to Odesa and 30 pavilions. The institute is located at 620 Spadina Avenue. For additional information call (416) 923-3318.

## Friday, June 5

**NEW YORK:** The Art and Literary Club and the Ukrainian National Women's League of America Branch 64 present a literary evening featuring readings from recently published works by Ivanna Savytska, "From My Window" (New York, 1998) and by Volodymyr Chapelsky, "I Loved Them All" (Drohobych, 1997). The evening will be held at 5:30 p.m. at the Mayana Gallery, 136 Second Ave., fourth floor. For more information call (212) 260-4900 or (212) 777-8144.

## ADVANCE NOTICE Saturday-Sunday, July 4-5

**TORONTO:** The Third Conference of the U.S.A.-Canada Branches of the Ukrainian World Association of Professional Educators (UWAPE) will be held at St. Volodymyr Institute, 620 Spadina Ave., starting at 10 a.m. Ukrainian professional and certified teachers of all subject areas are invited to attend. For additional information, call (215) 769-0889, evenings.

## Saturday, June 6

**NEW YORK:** The Lydia Kryshelnytsky Ukrainian Stage Ensemble will stage the drama-montage, "Zhinka Kriz Viky" (Woman Through the Ages), based on the works of poet/playwright Lesia Ukrainka. The play will be held at the Fashion Institute of Technology, Haft Auditorium, 227 W. 27th St., at 7:30 p.m.

## Saturday-Sunday, June 6-7

**GLEN SPEY, N.Y.:** The 13th annual convention of the Drohobychchyna Society, comprised of former inhabitants of the Drohobych region in western

### PLEASE NOTE PREVIEW REQUIREMENTS:

- Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided free of charge by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.
- To have an event listed in Preview of Events please send information written in Preview format (date, place, type of event, admission, sponsor, etc., in the English language, providing full names of persons and/or organizations mentioned, and listing a contact person for additional information). Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published. Please include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours.
- Text should be double-spaced.
- Preview items must be received one week before desired date of publication. No information will be taken over the phone. Listings are published only once (please indicate desired date of publication) and appear at the discretion of the editorial staff and in accordance with available space. Information should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

## St. VLADIMIR'S COLLEGE INC.

Roblin, MB

in association with the  
 MANITOBA INTERDIOCESAN CATHOLIC SCHOOL BOARD  
 invites applications for:

### TEACHING PRINCIPAL

The position will become effective at the beginning of the 1998 fall term. The principal's teaching assignment will be approximately 75% time with the remaining 25% time being administrative responsibilities.

The ideal candidate will have:

- demonstrated commitment to Ukrainian Catholic Faith and Catholic education
- MB teacher certification (or equivalent from another jurisdiction)
- demonstrated excellence in teaching at the high school level (Senior 2 - Senior 4)
- demonstrated collaborative orientation to organizational leadership, team building, and decision making.

Fluency in the Ukrainian language is desirable.

Interested candidates are invited to apply in writing and are required to submit a complete curriculum vitae with three references: one from a parish priest and two from educators familiar with their work. Completed applications must be received at the following address **by June 3, 1998.**

Personnel Committee  
 St. Vladimir's College Inc.  
 Box 789  
 Roblin, MB  
 R0L 1P0

The personnel committee is grateful for all applications, but only those applicants selected for an interview will be contacted.

St. Vladimir's College, a great school to grow academically, spiritually, and culturally, is a Ukrainian Catholic Minor Seminary Residential High School for boys in grades 10 to 12 (Senior 2 - Senior 4)

**Selfreliance UA Federal Credit Union**

154 SANDHURST AVENUE, NEWARK, NJ 07102  
 Tel: (973) 573-7888 • http://www.selfreliance.org • Fax: (973) 573-8912

BUSINESS HOURS: Tue & Fri: 12:00 Noon to 7:00 PM • Wed & Thurs: 9:30 AM to 3:30 PM  
 Sat: 9:00 to 12:00 Noon • Mon: Closed

**A Selfreliance UA "Prime Rate" HOME EQUITY LINE OF CREDIT**

Turns your home into a giant piggy bank!  
 Use the money when you need it!

\* Prime Rate was reported in the Wall Street Journal  
 10 year term: 15 year term: 20 year term: 25 year term: 30 year term: 35 year term: 40 year term: 45 year term: 50 year term: 55 year term: 60 year term: 65 year term: 70 year term: 75 year term: 80 year term: 85 year term: 90 year term: 95 year term: 100 year term: 105 year term: 110 year term: 115 year term: 120 year term: 125 year term: 130 year term: 135 year term: 140 year term: 145 year term: 150 year term: 155 year term: 160 year term: 165 year term: 170 year term: 175 year term: 180 year term: 185 year term: 190 year term: 195 year term: 200 year term: 205 year term: 210 year term: 215 year term: 220 year term: 225 year term: 230 year term: 235 year term: 240 year term: 245 year term: 250 year term: 255 year term: 260 year term: 265 year term: 270 year term: 275 year term: 280 year term: 285 year term: 290 year term: 295 year term: 300 year term: 305 year term: 310 year term: 315 year term: 320 year term: 325 year term: 330 year term: 335 year term: 340 year term: 345 year term: 350 year term: 355 year term: 360 year term: 365 year term: 370 year term: 375 year term: 380 year term: 385 year term: 390 year term: 395 year term: 400 year term: 405 year term: 410 year term: 415 year term: 420 year term: 425 year term: 430 year term: 435 year term: 440 year term: 445 year term: 450 year term: 455 year term: 460 year term: 465 year term: 470 year term: 475 year term: 480 year term: 485 year term: 490 year term: 495 year term: 500 year term: 505 year term: 510 year term: 515 year term: 520 year term: 525 year term: 530 year term: 535 year term: 540 year term: 545 year term: 550 year term: 555 year term: 560 year term: 565 year term: 570 year term: 575 year term: 580 year term: 585 year term: 590 year term: 595 year term: 600 year term: 605 year term: 610 year term: 615 year term: 620 year term: 625 year term: 630 year term: 635 year term: 640 year term: 645 year term: 650 year term: 655 year term: 660 year term: 665 year term: 670 year term: 675 year term: 680 year term: 685 year term: 690 year term: 695 year term: 700 year term: 705 year term: 710 year term: 715 year term: 720 year term: 725 year term: 730 year term: 735 year term: 740 year term: 745 year term: 750 year term: 755 year term: 760 year term: 765 year term: 770 year term: 775 year term: 780 year term: 785 year term: 790 year term: 795 year term: 800 year term: 805 year term: 810 year term: 815 year term: 820 year term: 825 year term: 830 year term: 835 year term: 840 year term: 845 year term: 850 year term: 855 year term: 860 year term: 865 year term: 870 year term: 875 year term: 880 year term: 885 year term: 890 year term: 895 year term: 900 year term: 905 year term: 910 year term: 915 year term: 920 year term: 925 year term: 930 year term: 935 year term: 940 year term: 945 year term: 950 year term: 955 year term: 960 year term: 965 year term: 970 year term: 975 year term: 980 year term: 985 year term: 990 year term: 995 year term: 1000 year term: 1005 year term: 1010 year term: 1015 year term: 1020 year term: 1025 year term: 1030 year term: 1035 year term: 1040 year term: 1045 year term: 1050 year term: 1055 year term: 1060 year term: 1065 year term: 1070 year term: 1075 year term: 1080 year term: 1085 year term: 1090 year term: 1095 year term: 1100 year term: 1105 year term: 1110 year term: 1115 year term: 1120 year term: 1125 year term: 1130 year term: 1135 year term: 1140 year term: 1145 year term: 1150 year term: 1155 year term: 1160 year term: 1165 year term: 1170 year term: 1175 year term: 1180 year term: 1185 year term: 1190 year term: 1195 year term: 1200 year term: 1205 year term: 1210 year term: 1215 year term: 1220 year term: 1225 year term: 1230 year term: 1235 year term: 1240 year term: 1245 year term: 1250 year term: 1255 year term: 1260 year term: 1265 year term: 1270 year term: 1275 year term: 1280 year term: 1285 year term: 1290 year term: 1295 year term: 1300 year term: 1305 year term: 1310 year term: 1315 year term: 1320 year term: 1325 year term: 1330 year term: 1335 year term: 1340 year term: 1345 year term: 1350 year term: 1355 year term: 1360 year term: 1365 year term: 1370 year term: 1375 year term: 1380 year term: 1385 year term: 1390 year term: 1395 year term: 1400 year term: 1405 year term: 1410 year term: 1415 year term: 1420 year term: 1425 year term: 1430 year term: 1435 year term: 1440 year term: 1445 year term: 1450 year term: 1455 year term: 1460 year term: 1465 year term: 1470 year term: 1475 year term: 1480 year term: 1485 year term: 1490 year term: 1495 year term: 1500 year term: 1505 year term: 1510 year term: 1515 year term: 1520 year term: 1525 year term: 1530 year term: 1535 year term: 1540 year term: 1545 year term: 1550 year term: 1555 year term: 1560 year term: 1565 year term: 1570 year term: 1575 year term: 1580 year term: 1585 year term: 1590 year term: 1595 year term: 1600 year term: 1605 year term: 1610 year term: 1615 year term: 1620 year term: 1625 year term: 1630 year term: 1635 year term: 1640 year term: 1645 year term: 1650 year term: 1655 year term: 1660 year term: 1665 year term: 1670 year term: 1675 year term: 1680 year term: 1685 year term: 1690 year term: 1695 year term: 1700 year term: 1705 year term: 1710 year term: 1715 year term: 1720 year term: 1725 year term: 1730 year term: 1735 year term: 1740 year term: 1745 year term: 1750 year term: 1755 year term: 1760 year term: 1765 year term: 1770 year term: 1775 year term: 1780 year term: 1785 year term: 1790 year term: 1795 year term: 1800 year term: 1805 year term: 1810 year term: 1815 year term: 1820 year term: 1825 year term: 1830 year term: 1835 year term: 1840 year term: 1845 year term: 1850 year term: 1855 year term: 1860 year term: 1865 year term: 1870 year term: 1875 year term: 1880 year term: 1885 year term: 1890 year term: 1895 year term: 1900 year term: 1905 year term: 1910 year term: 1915 year term: 1920 year term: 1925 year term: 1930 year term: 1935 year term: 1940 year term: 1945 year term: 1950 year term: 1955 year term: 1960 year term: 1965 year term: 1970 year term: 1975 year term: 1980 year term: 1985 year term: 1990 year term: 1995 year term: 2000 year term: 2005 year term: 2010 year term: 2015 year term: 2020 year term: 2025 year term: 2030 year term: 2035 year term: 2040 year term: 2045 year term: 2050 year term: 2055 year term: 2060 year term: 2065 year term: 2070 year term: 2075 year term: 2080 year term: 2085 year term: 2090 year term: 2095 year term: 2100 year term: 2105 year term: 2110 year term: 2115 year term: 2120 year term: 2125 year term: 2130 year term: 2135 year term: 2140 year term: 2145 year term: 2150 year term: 2155 year term: 2160 year term: 2165 year term: 2170 year term: 2175 year term: 2180 year term: 2185 year term: 2190 year term: 2195 year term: 2200 year term: 2205 year term: 2210 year term: 2215 year term: 2220 year term: 2225 year term: 2230 year term: 2235 year term: 2240 year term: 2245 year term: 2250 year term: 2255 year term: 2260 year term: 2265 year term: 2270 year term: 2275 year term: 2280 year term: 2285 year term: 2290 year term: 2295 year term: 2300 year term: 2305 year term: 2310 year term: 2315 year term: 2320 year term: 2325 year term: 2330 year term: 2335 year term: 2340 year term: 2345 year term: 2350 year term: 2355 year term: 2360 year term: 2365 year term: 2370 year term: 2375 year term: 2380 year term: 2385 year term: 2390 year term: 2395 year term: 2400 year term: 2405 year term: 2410 year term: 2415 year term: 2420 year term: 2425 year term: 2430 year term: 2435 year term: 2440 year term: 2445 year term: 2450 year term: 2455 year term: 2460 year term: 2465 year term: 2470 year term: 2475 year term: 2480 year term: 2485 year term: 2490 year term: 2495 year term: 2500 year term: 2505 year term: 2510 year term: 2515 year term: 2520 year term: 2525 year term: 2530 year term: 2535 year term: 2540 year term: 2545 year term: 2550 year term: 2555 year term: 2560 year term: 2565 year term: 2570 year term: 2575 year term: 2580 year term: 2585 year term: 2590 year term: 2595 year term: 2600 year term: 2605 year term: 2610 year term: 2615 year term: 2620 year term: 2625 year term: 2630 year term: 2635 year term: 2640 year term: 2645 year term: 2650 year term: 2655 year term: 2660 year term: 2665 year term: 2670 year term: 2675 year term: 2680 year term: 2685 year term: 2690 year term: 2695 year term: 2700 year term: 2705 year term: 2710 year term: 2715 year term: 2720 year term: 2725 year term: 2730 year term: 2735 year term: 2740 year term: 2745 year term: 2750 year term: 2755 year term: 2760 year term: 2765 year term: 2770 year term: 2775 year term: 2780 year term: 2785 year term: 2790 year term: 2795 year term: 2800 year term: 2805 year term: 2810 year term: 2815 year term: 2820 year term: 2825 year term: 2830 year term: 2835 year term: 2840 year term: 2845 year term: 2850 year term: 2855 year term: 2860 year term: 2865 year term: 2870 year term: 2875 year term: 2880 year term: 2885 year term: 2890 year term: 2895 year term: 2900 year term: 2905 year term: 2910 year term: 2915 year term: 2920 year term: 2925 year term: 2930 year term: 2935 year term: 2940 year term: 2945 year term: 2950 year term: 2955 year term: 2960 year term: 2965 year term: 2970 year term: 2975 year term: 2980 year term: 2985 year term: 2990 year term: 2995 year term: 3000 year term: 3005 year term: 3010 year term: 3015 year term: 3020 year term: 3025 year term: 3030 year term: 3035 year term: 3040 year term: 3045 year term: 3050 year term: 3055 year term: 3060 year term: 3065 year term: 3070 year term: 3075 year term: 3080 year term: 3085 year term: 3090 year term: 3095 year term: 3100 year term: 3105 year term: 3110 year term: 3115 year term: 3120 year term: 3125 year term: 3130 year term: 3135 year term: 3140 year term: 3145 year term: 3150 year term: 3155 year term: 3160 year term: 3165 year term: 3170 year term: 3175 year term: 3180 year term: 3185 year term: 3190 year term: 3195 year term: 3200 year term: 3205 year term: 3210 year term: 3215 year term: 3220 year term: 3225 year term: 3230 year term: 3235 year term: 3240 year term: 3245 year term: 3250 year term: 3255 year term: 3260 year term: 3265 year term: 3270 year term: 3275 year term: 3280 year term: 3285 year term: 3290 year term: 3295 year term: 3300 year term: 3305 year term: 3310 year term: 3315 year term: 3320 year term: 3325 year term: 3330 year term: 3335 year term: 3340 year term: 3345 year term: 3350 year term: 3355 year term: 3360 year term: 3365 year term: 3370 year term: 3375 year term: 3380 year term: 3385 year term: 3390 year term: 3395 year term: 3400 year term: 3405 year term: 3410 year term: 3415 year term: 3420 year term: 3425 year term: 3430 year term: 3435 year term: 3440 year term: 3445 year term: 3450 year term: 3455 year term: 3460 year term: 3465 year term: 3470 year term: 3475 year term: 3480 year term: 3485 year term: 3490 year term: 3495 year term: 3500 year term: 3505 year term: 3510 year term: 3515 year term: 3520 year term: 3525 year term: 3530 year term: 3535 year term: 3540 year term: 3545 year term: 3550 year term: 3555 year term: 3560 year term: 3565 year term: 3570 year term: 3575 year term: 3580 year term: 3585 year term: 3590 year term: 3595 year term: 3600 year term: 3605 year term: 3610 year term: 3615 year term: 3620 year term: 3625 year term: 3630 year term: 3635 year term: 3640 year term: 3645 year term: 3650 year term: 3655 year term: 3660 year term: 3665 year term: 3670 year term: 3675 year term: 3680 year term: 3685 year term: 3690 year term: 3695 year term: 3700 year term: 3705 year term: 3710 year term: 3715 year term: 3720 year term: 3725 year term: 3730 year term: 3735 year term: 3740 year term: 3745 year term: 3750 year term: 3755 year term: 3760 year term: 3765 year term: 3770 year term: 3775 year term: 3780 year term: 3785 year term: 3790 year term: 3795 year term: 3800 year term: 3805 year term: 3810 year term: 3815 year term: 3820 year term: 3825 year term: 3830 year term: 3835 year term: 3840 year term: 3845 year term: 3850 year term: 3855 year term: 3860 year term: 3865 year term: 3870 year term: 3875 year term: 3880 year term: 3885 year term: 3890 year term: 3895 year term: 3900 year term: 3905 year term: 3910 year term: 3915 year term: 3920 year term: 3925 year term: 3930 year term: 3935 year term: 3940 year term: 3945 year term: 3950 year term: 3955 year term: 3960 year term: 3965 year term: 3970 year term: 3975 year term: 3980 year term: 3985 year term: 3990 year term: 3995 year term: 4000 year term: 4005 year term: 4010 year term: 4015 year term: 4020 year term: 4025 year term: 4030 year term: 4035 year term: 4040 year term: 4045 year term: 4050 year term: 4055 year term: 4060 year term: 4065 year term: 4070 year term: 4075 year term: 4080 year term: 4085 year term: 4090 year term: 4095 year term: 4100 year term: 4105 year term: 4110 year term: 4115 year term: 4120 year term: 4125 year term: 4130 year term: 4135 year term: 4140 year term: 4145 year term: 4150 year term: 4155 year term: 4160 year term: 4165 year term: 4170 year term: 4175 year term: 4180 year term: 4185 year term: 4190 year term: 4195 year term: 4200 year term: 4205 year term: 4210 year term: 4215 year term: 4220 year term: 4225 year term: 4230 year term: 4235 year term: 4240 year term: 4245 year term: 4250 year term: 4255 year term: 4260 year term: 4265 year term: 4270 year term: 4275 year term: 4280 year term: 4285 year term: 4290 year term: 4295 year term: 4300 year term: 4305 year term: 4310 year term: 4315 year term: 4320 year term: 4325 year term: 4330 year term: 4335 year term: 4340 year term: 4345 year term: 4350 year term: 4355 year term: 4360 year term: 4365 year term: 4370 year term: 4375 year term: 4380 year term: 4385 year term: 4390 year term: 4395 year term: 4400 year term: 4405 year term: 4410 year term: 4415 year term: 4420 year term: 4425 year term: 4430 year term: 4435 year term: 4440 year term: 4445 year term: 4450 year term: 4455 year term: 4460 year term: 4465 year term: 4470 year term: 4475 year term: 4480 year term: 4485 year term: 4490 year term: 4495 year term: 4500 year term: 4505 year term: 4510 year term: 4515 year term: 4520 year term: 4525 year term: 4530 year term: 4535 year term: 4540 year term: 4545 year term: 4550 year term: 4555 year term: 4560 year term: 4565 year term: 4570 year term: 4575 year term: 4580 year term: 4585 year term: 4590 year term: 4595 year term: 4600 year term: 4605 year term: 4610 year term: 4615 year term: 4620 year term: 4625 year term: 4630 year term: 4635 year term: 4640 year term: 4645 year term: 4650 year term: 4655 year term: 4660 year term: 4665 year term: 4670 year term: 4675 year term: 4680 year term: 4685 year term: 4690 year term: 4695 year term: 4700 year term: 4705 year term: 4710 year term: 4715 year term: 4720 year term: 4725 year term: 4730 year term: 4735 year term: 4740 year term: 4745 year term: 4750 year term: 4755 year term: 4760 year term: 4765 year term: 4770 year term: 4775 year term: 4780 year term: 4785 year term: 4790 year term: 4795 year term: 4800 year term: 4805 year term: 4810 year term: 4815 year term: 4820 year term: 4825 year term: 4830 year term: 4835 year term: 4840 year term: 4845 year term: 4850 year term: 4855 year term: 4860 year term: 4865 year term: 4870 year term: 4875 year term: 4880 year term: 4885 year term: 4890 year term: 4895 year term: 4900 year term: 4905 year term: 4910 year term: 4915 year term: 4920 year term: 4925 year term: 4930 year term: 4935 year term: 4940 year term: 4945 year term: 4950 year term: 4955 year term: 4960 year term: 4965 year term: 4970 year term: 4975 year term: 4980 year term: 4985 year term: 4990 year term: 4995 year term: 5000 year term: 5005 year term: 5010 year term: 5015 year term: 5020 year term: 5025 year term: 5030 year term: 5035 year term: 5040 year term: 5045 year term: 5050 year term: 5055 year term: 5060 year term: 5065 year term: 5070 year term: 5075 year term: 5080 year term: 5085 year term: 5090 year term: 5095 year term: 5100 year term: 5105 year term: 5110 year term: 5115 year term: 5120 year term: 5125 year term: 5130 year term: 5135 year term: 5140 year term: 5145 year term: 5150 year term: 5155 year term: 5160 year term: 5165 year term: 5170 year term: 5175 year term: 5180 year term: 5185 year term: 5190 year term: 5195 year term: 5200 year term: 5205 year term: 5210 year term: 5215 year term: 5220 year term: 5225 year term: 5230 year term: 5235 year term: 5240 year term: 5245 year term: 5250 year term: 5255 year term: 5260 year term: 5265 year term: 5270 year term: 5275 year term: 5280 year term: 5285 year term: 5290 year term: 5295 year term: 5300 year term: 5305 year term: 5310 year term: 5315 year term: 5320 year term: 5325 year term: 5330 year term: 5335 year term: 5340 year term: 5345 year term: 5350 year term: 5355 year term: 5360 year term: 5365 year term: 5370 year term: 5375 year term: 5380 year term: 5385 year term: 5390 year term: 5395 year term: 5400 year term: 5405 year term: 5410 year term: 5415 year term: 5420 year term: 5425 year term: 5430 year term: 5435 year term: 5440 year term: 5445 year term: 5450 year term: 5455 year term: 5460 year term: 5465 year term: 5470 year term: 5475 year term: 5480 year term: 5485 year term: 5490 year term: 5495 year term: 5500 year term: 5505 year term: 5510 year term: 5515 year term: 5520 year term: 5525 year term: 5530 year term: 5535 year term: 5540 year term: 5545 year term: 5550 year term: 5555 year term: 5560 year term: 5565 year term: 5570 year term: 5575 year term: 5580 year term: 5585 year term: 5590 year term: 5595 year term: 5600 year term: 5605 year term: 5610 year term: 5615 year term: 5620 year term: 5625 year term: 5630 year term: 5635 year term: 5640 year term: 5645 year term: 5650 year term: 5655 year term: 5660 year term: 5665 year term: 5670 year term: 5675 year term: 5680 year term: 5685 year term: 5690 year term: 5695 year term: 5700 year term: 5705 year term: 5710 year term: 5715 year term: 5720 year term: 5725 year term: 5730 year term: 5735 year term: 5740 year term: 5745 year term: 5750 year term: 5755 year term: 5760 year term: 5765 year term: 5770 year term: 5775 year term: 5780 year term: 5785 year term: 5790 year term: 5795 year term: 5800 year term: 5805 year term: 5810 year term: 5815 year term: 5820 year term: 5825